

# PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT DES LANGUES ÉTRANGÈRES OU RÉGIONALES À L'ÉCOLE PRIMAIRE

**A. du 28-6-2002. JO du 6-7-2002**

**NOR : MENE0201502A**

**RLR : 514-6**

**MEN - DESCO A4**

---

*Vu code de l'éducation, not. art. L. 311-2 ; D. n° 90-179 du 23-2-1990 ; D. n° 90-788 du 6-9-1990 mod. par D. n° 91-383 du 22-4-1991, not. art.10 ; A. du 25-1-2002, not. art. 8 ; A. du 25-1-2002 not. art.3 ; avis du CNP du 5-3-2002 ; avis du CSE du 7-3-2002*

---

**Article 1** - Les dispositions précisées en annexe du présent arrêté complètent, en allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, italien, portugais et russe, le programme d'enseignement des langues vivantes étrangères ou régionales pour le cycle des apprentissages fondamentaux et le cycle des approfondissements de l'école primaire,

fixé par l'arrêté du 25 janvier 2002.

**Article 2** - Le directeur de l'enseignement scolaire est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Journal officiel de la République française.

Fait à Paris, le 28 juin 2002

Pour le ministre de la jeunesse,  
de l'éducation nationale et de la recherche  
et par délégation,

Le directeur de l'enseignement scolaire  
Jean-Paul de GAUDEMAR

## **A**nnexe

Les arrêtés du 25 janvier 2002 fixant les horaires des écoles maternelles et élémentaires et les nouveaux programmes de l'école primaire introduisent l'enseignement d'une langue vivante étrangère ou régionale. Les tableaux ci-après précisent, langue par langue, les énoncés, les faits de langue, le lexique et les contenus culturels qui permettent de construire les connaissances et compétences fixés par ces programmes, au cycle des apprentissages fondamentaux (cycle 2) et au cycle des approfondissements (cycle 3).

● Au cycle 2

- La partie 1 du programme ("Éducation de l'oreille aux réalités phonologiques et accentuelles") s'appuie plus particulièrement sur les précisions apportées dans le tableau **Phonologie, syntaxe et morphosyntaxe**,

- La partie 2 ("Développement de l'aptitude à l'écoute") sur les tableaux **Fonctions langagières** et **Lexique**,

- La partie 3 ("Acquisition d'énoncés utiles à l'expression en classe dans une langue particulière") sur le tableau **Fonctions langagières**

- la partie 4 ("Initiation aux réalités et à la culture du ou des pays ou régions où la langue est en usage") sur le tableau **Contenus culturels**.

● Au cycle 3

- La partie 1 du programme ("Un apprentissage centré sur des activités de communication") s'appuie plus particulièrement sur les précisions apportées dans le tableau **Fonctions langagières**,

- La partie 2 ("Un entraînement régulier et méthodique") sur les tableaux **Fonctions langagières**, **Phonologie, syntaxe et morphosyntaxe**, et **Lexique**,

- La partie 3 ("Renforcement de la maîtrise du langage") sur le tableau **Phonologie, syntaxe et morphosyntaxe**,

- La partie 4 ("Découverte de faits culturels") sur le tableau **Contenus culturels**.

Pour en simplifier la lecture, ces tableaux présentent les matériaux linguistiques et culturels selon leur nature. **Ces regroupements ne correspondent cependant en aucune façon à un ordre et une logique d'enseignement par le maître et d'acquisition par les élèves.** L'introduction des contenus et leur réactivation doivent s'établir selon **une progression** sur chacun des cycles, construite par les équipes pédagogiques et articulante nécessairement, pour la langue concernée, des éléments de chacun des quatre tableaux ci-après et de leurs différentes rubriques. Ainsi, par exemple, l'introduction de faits de langue portant sur la prononciation ou des structures doit bien s'effectuer à l'occasion de l'utilisation d'énoncés correspondant à des fonctions langagières. De même, les différents énoncés dans la langue doivent être acquis lors d'activités de communication qui mobilisent simultanément des fonctions langagières regroupées sous les rubriques "parler de soi", "parler aux autres" et "parler des autres et de son environnement". Par ailleurs, l'acquisition par les élèves des connaissances et des

compétences du programme nécessite que les contenus introduits pendant le cycle 2 soient systématiquement consolidés et réactivés au cours du cycle 3, en tenant compte notamment du rythme différent de leur appropriation pour la compréhension et pour l'expression. La répartition de ces matériaux linguistiques entre les deux cycles correspond à une nécessaire hiérarchisation dans leur ordre d'introduction pour les activités conduites avec les élèves.

### **1 - Fonctions langagières**

Les listes contenues dans ces tableaux permettent d'imaginer des situations dans lesquelles peut se développer l'apprentissage. On ne perdra pas de vue que ces fragments de langue ne prennent leurs sens que dans de véritables énoncés, qu'il s'agisse de dialogues, de monologues ou de récits.

### **2 - Phonologie, syntaxe et morphosyntaxe**

Les points contenus dans ces listes doivent être acquis par les élèves à la fin du cycle 3 et sont abordés selon leur urgence pour les activités de communication. S'ils donnent lieu à d'éventuelles explications, celle-ci resteront strictement limitées aux besoins induits par les tâches de compréhension et d'expression exigées des élèves.

Ces contenus sont donc exclusivement introduits à l'occasion de l'utilisation d'énoncés prévus par le tableau **Fonctions langagières**. La mise en relation de ces deux tableaux, parfois suggérée, est indispensable.

### **3 - Lexique**

Le lexique privilégie le monde de l'enfance, vécu ou imaginaire. L'acquisition de ce lexique s'effectue dans le cadre d'énoncés liés à des situations adaptées à l'âge et à l'intérêt des enfants, en réponse à des besoins de compréhension et de communication. Il définit les limites de l'étendue des connaissances exigibles des élèves à la fin de chaque cycle. Sa présentation thématique ne doit pas être comprise comme contraignante.

Les éléments en gras sont davantage destinés au cycle 3 mais peuvent être abordés, dans certaines situations, dès le cycle 2.

### **4 - Contenus culturels**

Les éléments culturels énumérés dans ces tableaux constituent un ensemble permettant une sensibilisation à la civilisation du ou des pays où la langue apprise est en usage. Ils sont présentés dans le cadre d'activités qui prennent appui sur des documents authentiques ou des situations vécues par les élèves, notamment lors de contacts pris avec des écoles dans ces pays ou avec des locuteurs natifs de cette langue.

Les thèmes sont choisis selon l'âge des enfants, leurs centres d'intérêt, le moment de l'année et le contenu abordé dans les autres champs disciplinaires.

Les éléments en gras relèvent davantage du cycle 3 mais peuvent être abordés, dans certaines situations, dès le cycle 2.

# I - ALLEMAND

## 1 - FONCTIONS LANGAGIÈRES

### Parler de soi

	CYCLE 2	CYCLE 3
<b>Se présenter</b> - donner son nom - donner son âge - son mois d'anniversaire - dire où l'on habite - dire d'où l'on vient - parler de sa famille	Ich bin... Ich heiße... Ich bin acht.	Ich bin acht Jahre alt. Ich habe im... Geburtstag. Ich wohne in... Ich komme aus ... Ich habe eine Schwester, zwei (...) Schwestern, zwei (...) Brüder, keine Geschwister.
<b>Dire ce que l'on ressent</b> - état général - faim, soif - joie, satisfaction - déception - fatigue - absence d'envie - dégoût - peur - surprise - douleur	Ich habe Hunger/Durst. Prima ! Toll ! Schade ! Ich bin müde.  Pfui ! I ! O je ! Was ! Autsch !	Mir geht's gut/nicht so gut/schlecht.  Wie schön ! Das ist aber schade ! Pech gehabt.  Ich habe keine Lust.  Ich habe Angst. Oh ! Na, so was ! Nanu ! Ich habe Bauchweh. Au, mein Fuß ! Der Kopf tut mir weh.
<b>Parler de ses goûts</b> - de ce que l'on aime/ou pas  - exprimer une préférence	Ich mag.../ Ich mag das nicht, Ich spiele gern/nicht gern	Ich spiele gern Tennis/nicht gern Flöte. Das schmeckt gut/nicht gut. Ich spiele lieber Basketball.
<b>Parler de ses besoins, souhaits, désirs</b>	Ich möchte... Ich wünsche mir...	Ich brauche...
<b>Parler de ses intentions, de ses projets</b>	Ich will malen/spielen	Wir wollen essen/spielen/tanzen/singen.
<b>Dire que l'on possède ou non</b>	Das ist mein... Das ist nicht mein... Ich habe... Ich habe kein...	Wir haben.../Wir haben kein...
<b>Dire que l'on est capable de faire ou non</b>	Ich kann.../Ich kann nicht schwimmen.	Wir können jetzt (nicht) singen.
<b>Dire que l'on a la permission de faire ou non</b>		Ich darf (nicht) spielen. Wir dürfen (nicht) spielen.
<b>Dire ce que l'on doit faire</b>		Ich muss weg. Ich muss einkaufen. Wir müssen (jetzt) gehen.
<b>Dire où l'on va</b>	Ich gehe in die Schule/ins Kino.  Ich gehe zu Stefan.	Wir fahren ins Schwimmbad/in die Stadt. Wir fahren nach Italien. Wir fahren ans Meer.

## Parler aux autres

<p><b>Savoir entretenir des relations sociales</b> - se saluer</p> <p>- prendre congé - remercier - s' excuser - formuler des souhaits</p> <p>- féliciter</p>	<p>Hallo ! Guten Morgen ! Morgen ! Guten Tag ! Guten Abend ! Gute Nacht ! Tschüs ! Auf Wiedersehen ! Bitte (schön) ! Danke (schön) ! Pardon ! Tut mir leid ! Entschuldigung ! Alles Gute (zum Geburtstag) ! Frohe Weihnachten ! Bravo ! Schön ! Prima !</p>	<p>Bis bald ! Bis Morgen ! Bis Freitag !</p> <p>Viel Glück !</p>
<p><b>Demander des informations à un interlocuteur</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sur lui-même</li> <li>- sur son identité</li> <li>- sur son âge</li> <li>- sur son état général</li> <li>- sur le lieu où il est, où il habite</li> <li>- sur le lieu où il va, d'où il vient</li> <li>- sur une date ou un horaire</li> <li>- sur ce qu' il fait, ce qu' il veut, ce qu' il désire</li> <li>- sur ses préférences</li> <li>• sur quelqu'un d'autre</li> <li>• sur quelque chose</li> <li>- sur des objets</li> <li>- sur un prix</li> <li>- sur un événement/un incident</li> <li>- sur le temps</li> <li>- sur l'heure</li> <li>- sur la date</li> </ul>	<p>Wer bist du ? Wie heißt du ? Wie alt bist du ?</p> <p>Was machst du ? Was willst du ? Was möchtest du ?</p> <p>Wer ist das ? Wer ist da ?</p> <p>Was ist das ? Ist das ... ? Wie ist das ?</p> <p>Was ist (denn) los ? Wie ist das Wetter (in Hamburg) ?</p>	<p>Wie heißen Sie ? Wie alt sind Sie ? Wie geht's ? Wie geht's dir ? Ihnen ? Wo bist du ? Wo wohnst du ? Wo wohnen Sie ? Wohin gehst du ? Woher kommst du ? Wann kommst du ?</p> <p>Was möchten Sie ? Was wollen Sie ?</p> <p>Was machst du gern/lieber ? Was macht Paul (er) ? Wann kommt Uta (sie) ?</p> <p>Wo ist mein Buch, bitte ? Was kostet das ? Was kosten die Kassetten ?</p> <p>Wieviel Uhr ist es ? Wie spät ist es ? Welcher Tag ist heute ?</p>
<p><b>Exprimer un désir, une injonction</b></p>	<p>Gib mir das ! Komm (her) !</p>	<p>Nimm doch !</p>
<p><b>Exprimer une appréciation, un jugement</b></p>	<p>Richtig. Falsch.</p>	<p>Du bist aber frech/nett. Du singst gut. Das stimmt. Das stimmt nicht.</p>
<p><b>Demander et exprimer une permission</b></p>		<p>Darf ich spielen ? Ja, natürlich !</p>
<p><b>Exprimer une proposition</b></p>	<p>Spielst du mit ? Willst du spielen ?</p>	<p>Willst du Karten spielen ? Wollen wir... ? Komm, wir spielen...</p>
<p><b>Répondre à une proposition</b> - accord - désaccord - incertitude</p>	<p>Ja. Ja, gern. OK. Nein. Nein, danke.</p>	<p>Ja, natürlich. Einverstanden. Also gut. Ja, klar. Nein, tut mir leid. Vielleicht.</p>
<p><b>Savoir participer à la vie de la classe</b> - demander la parole - demander de répéter - demander à participer ou non - dire que l'on n'a pas compris - dire que l'on sait ou ne sait pas - demander une aide</p> <p>- consignes</p>	<p>Ich, bitte ! Noch einmal, bitte ! Ich bitte ! Ich auch ! Ich nicht ! Ich habe nicht verstanden. Ich weiß es. Ich weiß es nicht.</p>	<p>Wie bitte ?</p> <p>Wie sagt man... ? Hilf mir bitte ! Können Sie mir helfen ? Setz dich ! Hör auf ! Pass auf ! Du bist dran ! Du gehst raus ! Geh raus ! Weiter ! Nimm deine Schere /dein Heft ! Sprich lauter ! Komm an die Tafel ! <i>À comprendre seulement</i> Setzt euch ! Hört gut zu ! Passt auf ! Nehmt euer Heft ! Nehmt eure Malstifte !</p>

### Parler des autres et de son environnement

<p><b>Savoir identifier, présenter ou désigner</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- une personne</li> <li>- un animal, une chose</li> </ul>	<p>Das ist Tina. Das ist Herr Muller/Frau Muller Das ist eine Katze/ein Buch.</p>	<p>Das ist Tinas Mutter. Hier ist meine Mutter/mein Vater. Sie/Er heißt... Das sind Blumen. Das ist Martinas Buch.</p>
<p><b>Savoir décrire, qualifier, compter</b></p>	<p>Das ist rot/ neu/ gut/ kaputt/schön... Eins, zwei...</p>	<p>Markus ist groß/klein/frech/nett... Mein Fahrrad ist rot. Eins, zwei...hundert.</p>
<p><b>Savoir exprimer l'intensité ou la quantité</b></p>	<p>Sehr gut!</p>	<p>Sehr schön! Viel. Wenig. Alle.</p>
<p><b>Savoir donner des informations</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sur quelqu'un</li> <li>- sur le temps qu'il fait</li> <li>- sur un prix</li> </ul>	<p>Max (Er) ist krank . Tina (Sie) spielt.  Die Sonne scheint. Es regnet. Es schneit. Es ist kalt/warm.</p>	<p>Er/Sie kommt gleich. Sie kommen. Er/Sie ist gefallen. Er/Sie hat sich weh getan. Er/Sie hat gewonnen/verloren.  Das Buch kostet sechs Euro. Die CD'S kosten...</p>
<p><b>Savoir utiliser</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- quelques repères spatiaux</li> <li>- quelques repères temporels</li> <li>- quelques articulations de logique et de coordination</li> </ul>	<p>Hier! Da!  Moment! Später! Jetzt. Jetzt nicht.  und.../oder...</p>	<p>Rechts. Links. Oben. Unten. Vorn. Hinten Gleich! Heute. Morgen. Um 5 Uhr. Am Samstag.  aber...</p>

### 2 - PHONOLOGIE, SYNTAXE ET MORPHOSYNTAXE

<p><b>La phrase</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La phrase déclarative et le verbe en deuxième position : <i>Morgen gehen wir ins Schwimmbad.</i> <i>Wir fahren nach Deutschland.</i></li> <li>- L'interrogation : . l'interrogation partielle introduite par un mot interrogatif (<i>Wer? Wie? Was? Wo? Wann?</i>) et le verbe en deuxième position : <i>Wo wohnst du?</i> . l'interrogation globale et le verbe en première position : <i>Spielst du gern Tennis?</i></li> <li>- La structure du groupe infinitif (<i>Hunger haben, schwimmen können</i>)</li> <li>- La négation avec <i>nicht</i></li> </ul>
<p><b>Le verbe</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La conjugaison des verbes au présent de l'indicatif</li> <li>Cas particuliers : . les verbes <i>sein</i> et <i>haben</i> . les verbes forts en a et e : <i>fahren, schlafen, tragen, essen, nehmen, geben, sehen, helfen, lesen</i> . les verbes de modalité <i>wollen, können, mögen</i> et le verbe <i>wissen</i> aux trois personnes du singulier</li> <li>- L'impératif</li> <li>- La deuxième personne du singulier et du pluriel de certains verbes usuels (<i>kommen, gehen, nehmen</i>)</li> </ul>
<p><b>Le groupe nominal</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le genre des noms</li> <li>- Les déterminants : . les trois articles, définis et indéfinis, dans le groupe nominal au nominatif (fonction sujet) et à l'accusatif (fonction objet), au singulier et au pluriel . l'article indéfini négatif <i>kein</i> . les possessifs <i>mein</i> et <i>dein</i></li> <li>- Les pronoms personnels au nominatif et les pronoms personnels de la troisième personne à l'accusatif</li> <li>- Le pluriel des noms figurant dans le programme lexical</li> <li>- La structure des mots composés</li> <li>- Le génitif saxon</li> </ul>
<p><b>La prononciation</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Les voyelles : . les voyelles longues : <i>fahren, lesen, gratulieren, wohnen, besuchen, Märchen, hören, müde</i> . les voyelles brèves : <i>Jacke, essen, wissen, kommen, putzen, Bäckerei, Löffel, Mütze</i> . les diphtongues : <i>schauen, schreiben, neu</i></li> <li>- Les consonnes : . le son [h] : <i>Hunger haben</i> . le son [x] : <i>Bauch, besuchen, Buch, Kuchen, Mittwoch</i> . le son [ç] : <i>leicht, Milch, ich, gemütlich, Geschichte</i> . le son [ŋ] : <i>singen, trinken, springen, bringen</i></li> <li>- L'accentuation : . l'accent de mot : <i>Bahnhof, Kühlschrank, Montag, Fußball, Gemüse, Spaghetti, Elefant, Schokolade</i> . l'accent de groupe : <i>Durst haben, satt sein, im Internet surfen, das Computerspiel</i></li> </ul>

### 3 - LEXIQUE

#### Individu

<b>Le corps humain</b>	der Arm/die Arme der Bauch der Finger/die Finger der Fuß/die Füße der Kopf der Körper der Mund  blond/braun, dick/dünn, groß/klein, kurz/lang duschen, putzen	die Hand/die Hände die Nase	das Auge/die Augen das Ohr/ die Ohren	die Haare die Zähne
<b>Les vêtements</b>	der Anorak der Mantel der Pulli  alt/neu anziehen, ausziehen, tragen	die Brille die Hose die Jacke die Mütze	das Kleid/die Kleider das T-Shirt	die Jeans die Schuhe die Socken
<b>Les couleurs</b>	blau, braun, gelb, grau, grün, rot, schwarz, weiß dunkel/hell malen, anmalen			die Farben
<b>La vie affective et l'expression de son point de vue</b>	<b>böse, frech, froh, müde, nett gern, leicht/schwer, toll falsch/richtig</b>  Ich mag..., ich möchte..., ich will (nicht)... <b>Pech haben/Glück haben</b>			

#### Environnement

<b>La famille</b>	der Bruder/die Brüder der Großvater(Opa) der Onkel der Vater  alt, jung besuchen, heißen	die Familie die Großmutter (Oma) die Mutter die Schwester/die Schwestern die Tante		die Eltern
<b>Les animaux</b>	<b>der Bär der Elefant</b> der Esel der Fisch der Hahn der Hund <b>der Löwe der Tiger der Vogel der Wolf</b>	die Katze <b>die Maus</b>	<b>das Krokodil das Pferd das Schwein</b> das Tier /die Tiere	
<b>La nourriture</b>	<b>der Apfel der Fisch der Käse der Kuchen der Salat der Zucker</b>  der Kaffee der Tee  der Löffel der Teller  <b>Durst haben, Hunger haben satt sein gut/schlecht kaufen, kosten, verkaufen essen, geben, kochen, nehmen, schmecken, schneiden, trinken</b>	<b>die Banane die Butter die Karotte die Marmelade die Orange die Tomate</b>  die Cola die Milch die Schokolade die Gabel die Flasche	<b>das Bonbon das Brot das Fleisch das Gemüse das Obst das Salz</b>  das Wasser  das Glas das Messer	<b>(die) Eier Spaghetti</b>

L'école	<p>der Computer der Füller der Stift/die Stifte der Bleistift der Farbstift der Radiergummi der Ranzen der Spitzer</p> <p>rechnen, schauen, schreiben, turnen, wissen, (zu)hören</p>	<p>die Schere die Schule die Schultasche die Tafel</p>	<p>das Buch das Heft das Lineal das Mäppchen</p>
La maison	<p>der Garten</p> <p>der Fernseher der Kühlschrank der Sessel der Stuhl der Tisch gemütlich schlafen, wohnen</p>	<p>die Küche die Toilette die Tür die Lampe</p>	<p>das Haus das Badezimmer das Zimmer das Fenster das Bett</p>
La ville	<p>der Supermarkt</p> <p>der Bahnhof</p> <p>der Bus der Zug gehen, fahren</p>	<p>die Stadt die Straße die Apotheke die Bäckerei die Konditorei die Metzgerei die Post</p>	<p>das Kino das Schwimmbad das Auto das Fahrrad</p>
La nature, le temps	<p>der Himmel der Mond der Stern/die Sterne der Wind kalt, schön, warm, <b>wolkig, windig</b> es regnet, es schneit, die Sonne scheint <b>baden</b></p>	<p>die Blume/die Blumen die Sonne</p>	<p>das Meer</p>
Le calendrier et les fêtes	<p>Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag <b>Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember</b> der Frühling, der Sommer, der Herbst, der Winter</p> <p>der Abend der Morgen der Tag</p> <p>Karneval, Ostern, Weihnachten, der Geburtstag heute, morgen, <b>am Nachmittag</b> <b>bringen, einladen, feiern, Geburtstag haben, gratulieren, schenken</b></p>		<p>die Nacht die Uhr</p>
Villes et pays	<p>Deutschland, Frankreich, Österreich, die Schweiz Europa Berlin, Bern, Hamburg, Köln, Leipzig, München, Salzburg, Vaduz, Wien der Deutsche, der Franzose kommen</p>		
Les gens	<p>der Arzt der Bäcker der Lehrer der Polizist</p> <p>der Freund der Herr der Junge/die Jungen der Mann</p>	<p>die Lehrerin</p> <p>die Frau die Freundin</p> <p>die Fee die Hexe</p>	<p>das Kind/die Kinder das Mädchen/die Mädchen</p>

## Activités

<b>Sports, loisirs, jeux, jouets</b>	<b>Basketball/Fußball/Handball/Tennis/Volleyball spielen (können)</b>		
	<b>Flöte/Gitarre/Klavier spielen</b>		
	der Teddy	die Puppe die Eisenbahn	<b>das Computerspiel</b>
	basteln, laufen, <b>schwimmen</b> , singen, springen, tanzen		
<b>Vie culturelle et artistique</b>	<b>der Comic/die Comics</b>	<b>die Zeitung</b>	<b>das Lied</b>
	<b>der Film</b>	<b>die Geschichte</b>	<b>das Märchen</b>
	<b>der Reim</b>		
	<b>fernsehen, lesen, sehen, singen, im Internet surfen</b>		

## 4 - CONTENUS CULTURELS

### La vie quotidienne

#### Les usages dans les relations interpersonnelles

- se saluer : on s'embrasse peu ;
- à un remerciement on réagit le plus souvent par *bitte !* ou *bitte schön !*
- une injonction est le plus souvent accompagnée de *bitte* . (*Mach bitte das Fenster zu !*)
- téléphoner : on donne son nom pour répondre à un appel et son numéro chiffre par chiffre
- se saluer : on nomme la personne (*Guten Tag, Herr/Frau Muller*)
- interpellé le maître de la classe : *Frau Klein/Herr Schmitt*

#### La maison

- *gemütlich*
- absence de volets dans certaines régions
- *Fensterbilder, Vogelsilhouetten*

#### Les habitudes alimentaires

- habitudes :
- . petit déjeuner copieux avec œufs, charcuterie et fromage,
- . repas froid le soir,
- . peu de boisson au cours des repas, eau le plus souvent gazeuse,
- . le pain n'accompagne pas systématiquement les plats chauds ;
- horaires des repas (vers 13h, vers 18h 30) ;
- quelques spécialités (*Wiener Schnitzel, Knödel, Käsekuchen, Apfelstrudel, Linzertorte, Schwarzwälder Kirschtorte...*).

#### Les rythmes de la journée

- après-midi sans école :
- . importance des activités (musique, sport),
- . importance du bricolage (on confectionne soi-même des objets de décoration et des petits cadeaux).

#### L'école

- les structures :
- . tradition d'accueil en première année d'école (Schultüte),
- . pas d'école maternelle, mais un *Kindergarten*,
- . âge d'entrée à l'école (6 ou 7ans, date repère le 1er juillet),
- . cursus de l'école (*Grundschule*) : 4 années : (*1., 2., 3., und 4. Klasse*) ;
- les rythmes :
- . 1/2 journée de classe
- . cinq demi-journées de classe consécutives,
- . vacances différentes selon les *Länder*, calendrier mobile,
- . vacances d'été plus courtes ;
- les activités et les supports :
- . écriture (*Schreibschrift*),
- . cahiers évolutifs,
- . système de notation (de 1 à 6),
- . disciplines de l'école : *Lesen, Schreiben, Rechnen, Sachkunde, Religion, Kunst und Sport*,
- . quelques spécificités : mécanismes opératoires, fréquence des activités manipulatoires, notes de musique (C, D, E, F, G, A, H).

#### Les priorités éducatives

- apprentissage social : importance de la vie de groupe (*Wandertage, Klassenfahrten*), respect de l'environnement (tri sélectif dans les écoles, actions "nettoyage de la forêt"), actions menées en faveur des pays en voie de développement ;
- développement de l'autonomie (*Freiarbeit, Gruppenarbeit, Verkehrserziehung, Schülerlotsen*).

#### L'environnement culturel

##### Les onomatopées qui traduisent :

- les cris des animaux
- les bruits familiaux...

##### Panneaux, objets, enseignes, uniformes :

- poste, boîte aux lettres, pharmacie, arrêt de bus, cabine téléphonique, ambulance, policier, pompier.



**- Porte-bonheur :**

- *Schwein, Fliegenpilz, Schornsteinfeger, Pfennig, Marienkäfer...*

**Pistes cyclables très nombreuses (vélos avec rétropédalage).**

**Moyens de transport (*Deutsche Bahn, Lufthansa, U-Bahn, S-Bahn*).**

**Les fêtes calendaires**

**- Fête Nationale (3 octobre) : *Tag der Einheit* ;**

- Saint Martin (11 novembre) : tradition, défilé (*Martinsfest, Laternenzug*) ;

- Saint Nicolas (6 décembre) (*Nikolaustag*) ;

- L'aveut : calendrier (*Adventskalender*), couronne (*Adventskranz*) ;

- Noël : la tradition du 24 décembre (*Heiligabend*), 1er et 2ème jour de Noël (*1. und 2. Weihnachtstag*), les gâteaux de Noël (*Plätzchen, Christstollen*) ;

- Le carnaval (*Karneval, Fasching*) ;

- Pâques : tradition du lièvre de Pâques (*Osterhase*).

**Patrimoine**

- *Lieder und Reime* ;

- Contes, légendes et **littérature** :

. Contes de Grimm : *Rotkäppchen, der Wolf und die sieben Geißlein, Hänsel und Gretel, Die Bremer Stadtmusikanten, Hans im Glück, Frau Holle*

. **Autres** : *Der Rattenfänger von Hameln, Till Eulenspiegel, Wilhelm Tell, Münchhausen, Max und Moritz, der Struwwelpeter, Pipi Langstrumpf, Heidi*

- **Personnages célèbres** :

. **musiciens** : Mozart, Beethoven, Bach, Schubert, Strauß

. **peintres** : Kandinsky, Klee

. **inventeurs** : Gutenberg, Diesel, Röntgen

**L'environnement géographique et socio-économique**

- La situation des pays de langue allemande sur une carte d'Europe.

- Les grands types de paysage des pays de langue allemande (*Deutschland, Österreich, die Schweiz, Lichtenstein*), les mers (*die Nordsee, die Ostsee*), les grands fleuves (*der Rhein, die Donau*), les reliefs (*die Alpen*).

- Les caractéristiques des drapeaux de ces pays.

- Les capitales des pays de langue allemande (Berlin, Bern, Vienne, Vaduz) et le nom de grandes villes telles que Munich, Hambourg, Francfort, Leipzig, Bâle, Innsbruck, Salzbourg. Reconnaître les noms de ces villes en allemand.

- Les marques célèbres dans l'automobile : Audi, BMW, Mercedes, Opel, Porsche, Volkswagen.

- Les plaques minéralogiques.

- La structure fédérale de l'Allemagne et de l'Autriche (*Länder*).

- L'importance de l'Allemagne dans l'espace économique européen notamment par ses industries. Exemple dans l'électroménager : Bosch, Miele, Siemens.

# II - ANGLAIS

## 1 - FONCTIONS LANGAGIÈRES

### Parler de soi

	CYCLE 2	CYCLE 3
<p><b>Se présenter</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- donner son nom</li> <li>- donner son âge</li> <li>- donner sa date d'anniversaire.</li> <li>- dire où l'on habite</li> <li>- dire d'où l'on vient</li> <li>- indiquer sa nationalité</li> <li>- donner son numéro de téléphone</li> <li>- parler de sa famille</li> </ul>	<p>I'm Marie/Mary. I'm 5 and a half.</p> <p>I live in...</p> <p>Mum/Mummy/Dad/Daddy I've got a sister/two brothers...</p>	<p>My name's Harry. I'm 9 years old. My birthday is in June/on...</p> <p>I come from France/England... I'm French/English... My phone number is... My mother is... My father is... My parents are...</p>
<p><b>Dire ce que l'on possède ou pas</b></p>	<p>I've got/I haven't got (a cat/cats).</p>	<p>I've got no... I haven't got any...</p>
<p><b>Exprimer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- état général</li> <li>- sentiments</li> <li>. la joie l'émerveillement</li> <li>. la tristesse</li> <li>. la peur</li> <li>. la déception</li> <li>- sensations physiques</li> <li>. la douleur</li> <li>. la fatigue</li> <li>. la faim/la soif</li> <li>. la chaleur/le froid</li> </ul>	<p>I'm fine/not very well/so-so...</p> <p>Great! Super!</p> <p>What a pity!</p> <p>Ouch! I'm tired. I'm (very) hungry/I'm thirsty...</p>	<p>I'm happy/Wonderful! I'm sad. I'm scared.</p> <p>It hurts! I'm so tired.</p> <p>I'm (too) hot/I'm cold...</p>
<p><b>Parler de ses goûts</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dire ce que l'on aime</li> <li>- dire ce que l'on n'aime pas</li> <li>- dire ce que l'on préfère</li> <li>- dire ce que l'on déteste</li> </ul>	<p>I like chocolate. I don't like cheese.</p>	<p>I prefer dogs. I hate beans.</p>
<p><b>Dire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- que l'on ne sait pas ou que l'on sait</li> <li>- ce que l'on sait ou ne sait pas faire</li> <li>- que l'on ne comprend pas</li> <li>- que l'on a oublié</li> <li>- où l'on est</li> </ul>	<p>I don't know. I can jump./I can't swim. I don't understand.</p> <p>I'm in...</p>	<p>I know.</p> <p>I have forgotten.</p>
<p><b>Dire</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ce que l'on fait (actions courantes) ou donner des précisions...</li> <li>- ce que l'on aimerait avoir/faire</li> <li>- ce que l'on a fait</li> <li>- où l'on était</li> <li>- où on est allé</li> <li>- ce que l'on va faire</li> </ul>	<p>I'd like a ...</p>	<p>I have breakfast /lunch /dinner at... For breakfast I have... I'd like to... I read a book/wrote a letter/I saw... I was... I went to... Tomorrow I'm playing football...</p>

**Parler aux autres**

<p><b>Relations sociales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- se saluer/prendre congé</li>   <li>- répondre             <ul style="list-style-type: none"> <li>. positivement</li> <li>. négativement</li> </ul> </li>   <li>- remercier</li> <li>- répondre à un remerciement</li> <li>- présenter ses excuses</li> <li>- inviter/interroger..</li> <li>- souhaiter (anniversaire - fête...)</li>   <li>- encourager/féliciter</li>   <li>- exprimer son :             <ul style="list-style-type: none"> <li>. accord</li> <li>. désaccord</li> <li>. incertitude</li> <li>. jugement                 <ul style="list-style-type: none"> <li>. vrai</li> <li>. faux</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul>	<p>Hello ! Hi ! Good morning ! See you ! Bye-bye ! Good night ! Goodbye ! Yes/No Yes./Yes, please It's mine No, thanks. It's not mine (it's Peter's...) Thank you/Thanks</p> <p>Sorry !</p> <p>Merry Christmas ! Happy New Year ! Happy Easter ! Happy birthday to you ! Good ! /Great ! /Super !</p> <p>I agree I don't agree Maybe</p> <p>(It's) right (It's) wrong</p>	<p>Good afternoon !</p> <p>See you on Monday ! Have a nice day !</p> <p>Yes, it is/Yes, I have/Yes, I do</p> <p>No, it isn't/No I, haven't/No, I don't</p> <p>You're welcome/My pleasure I'm sorry ! Would you like to...</p> <p>It's better Excellent !/Well done ! You're a champion ! Congratulations ! You're doing very well !</p> <p>You're right You're wrong</p>
<p><b>Demander des informations à quelqu'un</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- nom</li>   <li>- âge</li> <li>- adresse</li>   <li>- téléphone</li> <li>- possession</li> <li>- famille</li>   <li>- état général</li>   <li>- goûts</li> </ul>	<p>What's your name ? Who are you ? How old are you ? Where do you live ?</p> <p>Have you got... ?</p> <p>How are you ?</p> <p>Do you like + nom ... ?</p>	<p>When is your birthday ? Do you live in a house/flat ? Where do you come from ? What's your phone number ?</p> <p>Have you got a/any ... ? What's your (sister)'s name ? Are you all right ? Are you tired ? Do you like + V...ing... ?</p>
<p><b>Formuler une demande polie pour obtenir :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la permission de...</li>   <li>- quelque chose</li>   <li>- de l'aide en général</li> <li>- la répétition d'un mot, d'une phrase</li> <li>- des explications</li> </ul>	<p>May I ..., please ? Can I go to the board, please ? Can I go to the toilets, please ? May I have some milk, please ? May I have a biscuit, please ? Can you help me, please ? Can you repeat, please ?</p>	<p>Can I have a/an .... please ? Can I borrow your pen ?</p> <p>Why... ?</p>
<p><b>Donner un ordre</b></p>	<p>Stand up ! Come here ! Shut the door ! Don't (touch) !</p>	

### Parler des autres et de son environnement

Présenter une personne, un animal ou une chose	This is Tom. This is a cat. This is a tree.	
Décrire - taille - couleur  - vêtements	It's big/He's small/She's tall. What colour is it ? It's blue. He/She's/They're wearing... His sweater is blue. Her jeans are black. Their uniform is blue and white	They're fat... She's got brown eyes. He's got a red bike.
Demander et dire à qui appartient une chose	Whose coat is this ? It's (not) mine. It's Tom's.	
Les nombres - connaître les nombres . de 1 à 10 . de 1 à 100) - dénombrer - interroger sur le prix - indiquer le prix - interroger sur la quantité - préciser la quantité	One, two,... ten  One cat, two cats...	One, two, ... a hundred What number is (it)... ?  How much is it ? It's... How many...are there ? There are...
Le temps qu'il fait - demander le temps qu'il fait - dire le temps qu'il fait	What's the weather like today ? It's sunny/raining	It's windy/cloudy/snowing
Date et heure	It's Monday.	What day is it today ? What's the date, today ? Tuesday, October 25th. Yesterday was... Tomorrow will be... What time is it ? It's ten/It's quarter past ten/It's half past ten/It's quarter to eleven
Localiser	Where is it/she/he ? It's here/It's over there She /He is here/over there It's in... It's on... It's under...	Where are they ? They are here/over there  It's behind... It's in front of... It's between... It's next to... on the right/on the left
Quelques articulations de logique et de coordination	Tom and Peter Tea or coffee	Because it's (too) difficult/hot/cold

## 2 - PHONOLOGIE, SYNTAXE, ET MORPHOSYNTAXE

### Phonologie

Il s'agit, par un travail régulier, de faire entendre à l'enfant et de l'aider à reconnaître, reproduire et produire sons, rythme et intonations spécifiques à la langue anglaise. Ces capacités de reconnaissance, de reproduction et de production sous-tendent en effet les compétences de compréhension et d'expression orales.

#### A - Phonèmes

##### Sons vocaliques

Savoir distinguer et reproduire :

- longueur :

/ɪ/ (*live, give, fish, big*) en opposition avec /i:/ (*jeans, tree, green*)

/æ/ (*cat, fat, black*) en opposition avec /ɑ/ (*car, large, dark, glass*)

/ɒ/ (*not, socks, dog*) en opposition avec /ɔ:/ (*door, fork, ball*)

/ʊ/ (*book, put, foot, good*) en opposition avec /u:/ (*food, shoe*)

/ʌ/ (*bus, sun, love*) en opposition avec /ɜ:/ (*girl, bird, shirt*)

- et diphtongaison :

/eɪ/ (*great, day, play, wait*)

/aɪ/ (*nice, my, like, bike, write*)

/ɔɪ/ (*boy, toy*)

/əʊ/ (*no, nose, coke, coat, bowl, old*)

/aʊ/ (*now, cow*)

/ɪə/ (*here, ear*)

/eə/ (*there, chair, hair, bear*)

/ʊə/ (*sure*)

##### Sons consonantiques

Savoir distinguer et reproduire les sons consonantiques les plus différents du français :

- les plosives : /p/ (*put*), /b/ (*ball*), /t/ (*tea*), /d/ (*door*), /k/ (*cat*), /g/ (*good*)

- les fricatives, en particulier : /θ/ (*thin*), /ð/ (*this*), /h/ (*house*)

- les affriquées : /tʃ/ (*chips*), /dʒ/ (*jam*)

- les nasales, en particulier : /ŋ/ (*finger, pink, going*)

- le /r/ rétroflexe (*red, Christmas carol*)

#### B - Rythme

Le rythme d'un énoncé en anglais dépend de trois facteurs :

##### L'accent de mot

Chaque mot anglais possède un accent principal qui entraîne la réduction des syllabes inaccentuées. Pris isolément, un mot est toujours accentué et la place de son accent ne varie pas. Chaque mot est donc à apprendre avec son accent.

Exemples : *difficult* /'dɪfɪkəlt/ ; *elephant* /'elɪfənt/ ; *delicious* /dɪ'lɪʃəs/ ; *father* /'fa:ðə/ ; *grandfather* /'grændfa:ðə/

##### L'accent de phrase

Les mots une fois placés dans une phrase, l'accent de certaines catégories de mots sera entendu en général plus clairement. Il s'agit des mots importants pour le message, donc principalement les noms, les adjectifs, les adverbes et les verbes : **Look ! She's wearing a beautiful hat !**

Les mots "grammaticaux" - articles, pronoms, auxiliaires, prépositions - sont en general inaccentués, sauf effet de sens particulier.

##### Le groupe de sens/groupe de souffle

Le groupe de sens est une unité grammaticale et n'est pas plus long que ce que l'on peut prononcer en une seule émission de voix : **Tom's a big boy, // he lives in a nice house // and he's my friend.**

#### C - Intonation

Il faut entraîner les élèves à recourir à deux schémas intonatifs principaux :

**Un schéma montant** : caractère ouvert, idée d'inachèvement, ton amical :

*Would you like some juice ?*

*Have you got a pet ?*

*Don't worry !*

*Goodbye !*

*What a nice boy !*

**Un schéma descendant** : ton de l'objectivité, de l'assertion, de l'affirmation neutre, des questions en -WH, des listes fermées :

*Would you like coke, milk or juice ?*

*How many pets have you got ?*

*What a silly idea !*

*Come here !*

### Syntaxe et morphosyntaxe

Il s'agit d'entraîner l'élève :

- à identifier un énoncé déclaratif, interrogatif et exclamatif ;
- à distinguer les éléments constitutifs d'un groupe nominal (article, adjectif, nom) ;
- à identifier les éléments indicateurs du nombre ;
- à identifier les éléments indicateurs du genre ;
- à distinguer les éléments mobiles d'un groupe verbal au présent (terminaison, auxiliaire) ;
- à identifier les formes pleines et les formes contractées des auxiliaires *be* et *have* et de la négation *not*.

### A - Groupe nominal

#### Le genre

- Féminin, masculin, neutre : pronoms personnels sujets et compléments
- Adjectifs possessifs
- Pronoms possessifs (*mine - yours - his/hers*)
- Pas de marque spécifique pour les adjectifs (*a nice boy - a nice girl*)

#### Le nombre

- Repérage du -s du pluriel de la grande majorité des noms (*cat - cats*)
- Repérage de noms indénombrables (*hair, furniture, toast*)
- Noms au pluriel en anglais, au singulier en français (*jeans, trousers*)
- Pas de marque spécifique pour les adjectifs (*a new pen - two new pens*)

#### La détermination

- *A dog - the dog(s) - Ø dogs*
- *This - that*

#### Autres points de syntaxe

- Place de l'adjectif épithète (*a blue T-shirt*)
- N's + N (*Peter's brother*)
- Groupes prépositionnels : lieu où l'on est (*in/at...*), d'où l'on vient (*from*), où l'on va (*to*)

### B - Le verbe

Il s'agit de rendre l'élève capable de comprendre et de produire des énoncés relatant des événements présents, passés et à venir.

#### Présent

- Présent simple : formes affirmative, négative et interrogative à toutes les personnes (*He likes chocolate. - Do you like milk? - I don't like tea.*)
- Be au présent + V-ing : formes affirmative, négative et interrogative à toutes les personnes.

#### Passé

- À appréhender comme du lexique (*brushed - played // went - said - put...*)

#### Événements à venir

- Be au present + V-ing (avec marqueur temporel futur : *I'm playing football tomorrow.*)
- Will/'ll (*He'll come tomorrow.*)

#### Impératif

- *Come here! Take it!*
- *Don't repeat this!*

### C - Énoncés complexes

#### Coordination

- (*and/or*) (*He can swim or he can play football.*)

#### Subordination

- *because* (*He smiled because he was happy.*)

## 3 - LEXIQUE

### Individu

Le corps humain	Head, hair, face, eyes, ears, mouth, nose, <b>tooth/teeth</b> Arm, hand, fingers Knees, foot/ <b>feet</b> , toes, <b>leg</b>
Vêtements	Pullover, T-shirt, <b>shirt, sweater</b> <b>Jeans</b> , trousers Dress, <b>skirt</b> <b>Socks, shoes, boots, slippers</b> Anorak, <b>coat, raincoat</b> Put on / <b>put on (passé)</b> , <b>wear/wore</b> , take off / <b>took off</b> Glasses
Description	Big, large, long, <b>tall, fat</b> Small, little, <b>thin, short</b> Heavy Nice, <b>beautiful, handsome, ugly</b> <b>Young, old</b> Be/ <b>was-were</b> , look/ <b>looked</b>
Couleurs	White, black, yellow, orange, pink, red, blue, green, <b>grey, brown, purple</b> <b>Dark, light</b>
Sensations, sentiments, opinions, volonté	Great, super, nice, right, wrong, funny, <b>wonderful, easy, difficult, ridiculous, awful</b> Happy, fine, well, so-so, hungry, thirsty, <b>sad, tired, scared</b> Like/don't like, <b>prefer, hate, think</b> (I)'d like, <b>want</b> <b>smile, cry</b>

## Environnement

Famille	Parents, <b>mother</b> (mummy, mum), <b>father</b> (daddy, dad) Brother, sister <b>Grandparents, grandmother</b> (grandma), <b>grandfather</b> (grandpa) <b>Aunt, uncle, cousin</b>
Animaux	<b>Pets</b> : cat, dog, guinea pig, hamster, rabbit, <b>bird, fish, mouse/mice</b> <b>Farm animals</b> : cow, duck, sheep, pig, <b>chicken, horse</b> <b>Wild animals</b> : bear, <b>crocodile, elephant, giraffe, lion, tiger, wolf, zebra</b>
Nourriture	<b>Fruit</b> : apple, banana, orange, <b>lemon, peach, plum, grapes</b> <b>Vegetables</b> : potato, tomato, <b>beans, carrot, lettuce, peas</b> Bacon, eggs, hamburger, crisps, sandwich, <b>meat, chicken, fish, chips, salad</b> Milk, water, (orange) juice, <b>coffee, tea, coke</b> Biscuits, bread, cake, chocolate, sugar, sweets, <b>butter, jam, marmalade, toast</b> Good, <b>delicious</b> Have/ <b>had, eat/ate</b>
Maison	House, garden, <b>flat (GB)/apartment (US)</b> Rooms : toilets, <b>kitchen, living-room, bathroom, bedroom</b> Door, window, wall, stairs, upstairs/downstairs Table, shelf - <b>shelves, fridge, cooker, cupboard, (arm)chair, sofa, TV set, bed, lamp, tele(phone)</b> Bottle, glass, spoon, <b>bowl, fork, knife, napkin, plate</b> <b>Comfortable</b>
Villes et pays	London, <b>Manchester, Belfast, Dublin</b> , New York, <b>Washington, Sydney</b> (Great) Britain, America, <b>Australia, Ireland</b> , France England, <b>Ulster, Scotland, Wales</b> <b>American, British, English, French</b> Queen, <b>Prime Minister, President</b>
Nature	Flower, tree, <b>grass</b> Sky, sun, <b>cloud, rain, snow, wind</b> <b>Sea, river, mountain</b> Cold, <b>warm, hot, sunny, rainy, windy</b> <b>Seasons : autumn (GB)/fall (US), winter, spring, summer</b>
Société	Boy, girl, baby, friend, <b>man, woman</b> Miss, Sir, <b>Mr..., Mrs..., Ms...</b> Teacher, the Head, farmer, <b>doctor, nurse, fireman, policeman, pilot, vet, lollipop man/lollipop lady</b> <b>Town, city, village</b> <b>Street</b> Car, bus, <b>lorry/truck</b> <b>Castle, palace, tower, farm</b> School, <b>shops, supermarket, (traffic) lights</b> <b>Cross/crossed</b>

## Activités

Journée/Rythmes quotidiens	<b>Day, night, morning, afternoon, evening</b> <b>Breakfast, lunch, tea, dinner</b> (It's) lunchtime/ <b>teatime...</b> <b>Wake up/woke up, get up/got up, brush/brushed, wash/washed, have/had (breakfast, lunch, tea, dinner), go/ went, sleep/ slept, stop/ stopped</b> <b>Every (day...), today, tomorrow, yesterday, now, again</b>
École	- <b>Alphabet</b> The alphabet : A, B, C..., Z Spell (your name) - <b>Nombres</b> Numbers : 1... 10, 1... <b>100</b> 1st, 2nd, 3rd, <b>4th, ...31st</b> Count (v.) - <b>Matériel</b> (School) bag, pencil case, book, <b>exercise book</b> , pencil, pen, <b>felt pen</b> , crayon, rubber/eraser, <b>ruler</b> , glue, (a pair of) scissors, paper, <b>computer</b> <b>take/took, put/put (passé), give/gave, stick (to/into)/stuck, cut (out)/cut (out) (passé)</b> - <b>Lieux</b> Classroom, schoolyard/playground, <b>dining hall</b> - <b>Activités</b> Sit down, stand up, look, listen, repeat, write, come (here), say/ <b>said, wait, watch</b>

Sports	Football/soccer, basketball, rugby, tennis, ski, baseball... Play /played, run, walk, swim, jump, slow (down)... Quick/quicker, fast/faster, slow Quickly, slowly
Loisirs et jeux	Ball, racket, teddy bear, doll, robot, bike, train, <b>toy, (computer/video) game, camera, kite, plane, roller skates, skate board</b> Flute, <b>drum, flute, guitar, piano, violin</b> Dance/ <b>danced</b> , sing/ <b>sang</b>
Fêtes	Birthday, Halloween, Christmas, Easter <b>Father Christmas/ Santa Claus, present, Christmas holidays/vacation, Christmas carol</b> Happy birthday ! Merry Christmas ! Happy New Year !

### Vie intellectuelle et artistique

Contes et légendes	Witch, <b>fairy, wizard</b> King, queen, prince, princess <b>Story, fairy tale</b>
Cinéma, littérature, musique, peinture	Film/movie, picture, painting, <b>documentary, programme, music, song</b> <b>Actor, writer, musician, singer, painter</b> <b>Famous, favourite</b>

## 4 - CONTENUS CULTURELS

### La vie quotidienne

Les usages dans les relations interpersonnelles	Se saluer : gestes, mimiques et formules (selon l'interlocuteur) S'adresser à quelqu'un de façon adaptée ( <i>Sir, Miss</i> au professeur, <i>Mr/Mrs/Miss/Ms + nom</i> ) Échanges polis codifiés : - En tendant quelque chose à quelqu'un : <i>Here you are ! Here it is !</i> - <b>En réponse à un remerciement : <i>You're welcome ! My pleasure !</i></b> Onomatopées, interjections (douleur, hésitation, surprise...)
Les habitudes alimentaires	<b>Les repas : noms et horaires ; encore parfois copieux le matin, léger et succinct à midi, plus conséquent le soir</b> <b>Quelques noms de plats et recettes</b> Le gâteau d'anniversaire <b>Les repas de fête</b> <b>Disposition de la vaisselle et des couverts à table</b>
La vie de famille	<b>Le logement (type d'habitat, mobilier)</b> <b>Habitudes du quotidien (la journée d'un enfant)</b>
L'école	<b>Les structures : école préélémentaire et élémentaire</b> Les rythmes de la journée d'école (repas et récréation) <b>Les disciplines enseignées</b> <b>La tenue (parfois : uniforme)</b> <b>Les vacances</b>

### L'environnement culturel

L'environnement urbain	<b>L'habitat</b> <b>Quelques panneaux de signalisation et éléments de mobilier urbain</b> <b>Moyens de transport, véhicules</b> <b>Sens de la circulation routière selon le pays</b>
Les fêtes calendaires	Communes à la plupart des pays anglo-saxons : Christmas, New Year's Eve, (Saint) <i>Valentine's Day, April Fool's Day, Easter</i> Spécifiques à certains pays ( <i>Halloween, Thanksgiving, Independence Day - USA ; Guy Fawkes' Night - GB</i> )
L'histoire	<b>Quelques événements</b> <b>Quelques personnages</b>
Contes, légendes, comptines, littérature et chansons enfantines d'hier et d'aujourd'hui, bandes dessinées	Quelques titres, quelques personnages, <b>quelques auteurs</b>
Sports et loisirs	Quelques jeux et leurs règles Quelques sports spécifiques à certains pays



**L'environnement géographique, socio-économique et politique**

Géographie	Situer quelques pays de langue anglaise sur la carte Situer quelques grandes villes, fleuves et montagnes Identifier le pays en fonction de certains types de paysages
Points de repère	Le Royaume Uni : <b>composition (régions)</b> , institutions (la famille royale), drapeau, <b>quelques grands monuments</b> Les États-Unis : <b>composition (États)</b> , institutions ( <b>le président</b> ), drapeau, <b>quelques grands monuments</b> <b>Les monnaies</b> <b>Les parcs naturels, les animaux protégés</b>

## III - ARABE

### III.1. La langue enseignée

L'enseignement des langues vivantes à l'école primaire met l'accent sur la communication orale. Le maître propose donc aux élèves d'aborder l'étude de l'arabe à partir du registre de l'arabe parlé qui restera le registre de référence jusqu'à l'entrée au collège. Il met en place des activités liées à la vie quotidienne, qui favorisent le plaisir de découvrir, de comprendre, de parler.

Néanmoins l'arabe est une langue plurielle et il est indispensable, afin d'éviter toute situation artificielle, que les élèves, à l'instar des locuteurs natifs arabophones, aient conscience de cette réalité dès le début de leur apprentissage : pluralité des dialectes parlés dans le monde arabe, mais aussi pluralité des registres et variétés de langue en fonction des situations de communication. Le choix du dialecte de référence est laissé à l'équipe enseignante qui devra d'emblée l'envisager dans la durée. Mais cela n'exclut pas le recours aux autres dialectes : contes, poésies, chansons, proverbes, publicités, extraits de films... Quant à l'arabe littéral, il doit naturellement trouver la place qui est la sienne : l'écrit est (sauf exception) en littéral, mais l'élève apprend aussi des poésies, des proverbes... en littéral. Une articulation réfléchie et programmée de l'utilisation de ces deux registres est indispensable. Il importe de consulter les documents d'accompagnement qui donnent des indications précises à ce sujet.

Dès le début, le maître place ainsi les élèves dans la perspective d'un parcours linguistique dont l'objectif, à l'issue de la scolarité, n'est pas seulement l'apprentissage d'un parler arabe, mais bien l'accès à tous les registres de la communication en arabe, y compris celui de la communication standard voire de la communication académique, par la maîtrise de la langue orale et écrite. La priorité donnée à l'oral s'accompagne d'un recours progressif à l'écrit, qui doit impérativement se faire en caractères arabes. Pour les termes dialectaux, le maître adopte toujours l'orthographe la plus proche de la norme de l'arabe littéral. Il est indispensable que l'élève garde dans son cahier la trace écrite des apprentissages, qui sera de plus en plus de sa main ; l'enseignant utilise images, dessins, calligraphie, bandes dessinées, éléments écrits et textes photocopiés plus longs (chansons, poèmes, contes, comptines...) dont il ne cherche pas à faire une exploitation exhaustive.

### III.2. Fonctions langagières

Les énoncés suivants sont réservés à la seule pratique orale. L'apprentissage de l'écrit ne se fait en aucun cas à partir de ces énoncés. L'orthographe adoptée est une simple convention ; pour des raisons de lisibilité, on a fait le choix de l'orthographe la plus proche possible de l'arabe littéral.

Chaque fois que cela a été possible, c'est la *formulation commune* à l'ensemble des parlers arabes - et souvent aussi à l'arabe littéral - qui a été retenue, avec bien évidemment des *réalisations différentes* au plan phonétique. Elle est notée en premier. Les parenthèses indiquent qu'il s'agit d'une ou de plusieurs formulations différenciées selon les régions et spécifiques de tel ou tel parler arabe. Il s'agit d'exemples, et non d'un inventaire exhaustif des différentes manières de dire en arabe. En fonction des choix de l'équipe enseignante et des supports utilisés, l'enseignant peut librement ajouter d'autres formulations.

#### Parler de soi

	Cycle 2	Cycle 3
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se présenter</li> <li>- donner son nom</li> <li>- donner son âge</li> <li>- dire où l'on habite</li> <li>- donner son numéro de téléphone</li> </ul>	<p>أنا سمير - اسمي كريمة عمري سبع سنين</p>	<p>وأنا اسمي ليلي عمري تسع سنين أنا ساكن في رقم تلفوني ...</p>

- dire d'où l'on vient - parler de sa famille		أنا من ... عندي أخت صغيرة ماما اسمها نادية
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dire ce que l'on ressent</li> <li>- état général</li> <li>- faim, soif</li> <li>- froid, chaud</li> <li>- joie, satisfaction</li> <li>- fatigue</li> <li>- envie</li> <li>- douleur</li> <li>- peur</li> <li>- surprise</li> </ul>	<p>أنا بخير (لا بأس) كويس   مليح أنا جوعان - أنا عطشان</p> <p>أنا بردان - (سخن) أنا حران   أنا مشوي الحمد لله - تمام! (مزيان   باهي   عال   عظيم)</p> <p>أنا تعبان (عيان)</p> <p>رأسي يوجعني (بيوجعني رأسي)</p>	<p>أنا خائف عجيب!</p> <p>أنا بردان - (سخن) أنا حران   أنا مشوي الحمد لله - تمام! (مزيان   باهي   عال   عظيم)</p> <p>أحبّي... (تحبّي...) يحبّي... (تغيت...   حبيت... أنا نفسي في... أبدي...)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Parler de ses goûts</li> <li>- de ce qu'on aime</li> <li>- de ce qu'on n'aime pas</li> <li>- de ce qu'on préfère</li> </ul>		<p>أحب... (تحبّي...) تغيت... (تغيت...) أعجبتني... يعجبني... (كا) يعجبني... (ما تحب ش...   ما تغيت ش...   ما تغيت ش...   ما تغيت...) أفضل... (تفضل... أفضل...)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Parler de ses besoins, souhaits, désirs</li> </ul>		<p>(تغيت...   حبيت... أنا عاوز - عابز... بدي...) أنا بحاجة ل...   محتاج ل... - (أنا) محتاج سكر)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Parler de ses intentions, ses projets</li> </ul>		<p>... إن شاء الله - (تغيت نمشي) حبيت نروح   عاوز أشوف   بدي أكل)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Parler de ses capacités, dire que l'on sait</li> <li>- dire que l'on est capable, que l'on sait</li> <li>- dire que l'on n'est pas capable, que l'on ne sait pas</li> </ul>		<p>(نقدر نروح وحدي أنا بقدر أروح لحالي) - (تعرف نعوم   عارف أسبح أنا يعرف أسبح) (ما تقدر ش   ما عم بقدر) - (ما تعرف ش   ما يعرف)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dire ce qu'on a la permission de faire ou non</li> </ul>		<p>ممكّن   يمكن مستحيل</p>

• Dire ce que l'on doit faire		لازم \ يلزم
• Parler de ce que l'on possède - dire que l'on possède  - dire que l'on ne possède pas		عندي كتاب جديد - (معي مصاري) (هذه الدار ديالي \ متاعي - هذا لي \ تبعي) (ماعنديش ... \ ما عندي ...) - (ما معي...)
• Dire où l'on est, où l'on va		أنا في الدار \ أنا بالبيت (أنا ماشي للدار \ أنا رايح على البيت)
• Dire ce que l'on fait, ce que l'on est en train de faire - dire ce que l'on fait - dire ce que l'on est en train de faire		(نشرب \ بشرب) (كا نشرب \ راني نشرب \ أشرب \ عم يشرب)
• Dire ce que l'on va faire		(غادي نساقر \ باش نساقر \ حاساقر \ بدي أساقر)
• Dire où l'on était, ce que l'on a fait		كنت عند عمي ولعبت مع أولاده

Parler aux autres

	Cycle 2	Cycle 3
• Savoir entretenir des relations sociales - se saluer  - prendre congé  - inviter à faire quelque chose - demander poliment  - remercier  - s'excuser - formuler des souhaits - féliciter	صباح الخير - مساء الخير - أهلاً - سلام - سلام عليكم مع السلامة (بالسلامة)  شكراً عفواً (بلا جميل) عفواً كل عام وأنتم بخير	أهلاً وسهلاً - مرحباً  تصبح على خير  تفضل - بسم الله  من فضلك (عفاك \ لو سمحت \ دخلك) (بارك الله فيك \ صحة) أسف \ اسمح لي  مبروك !
• Demander des informations à un interlocuteur : sur lui-même - sur son identité         - sur son âge		اسمك يا ولدي ؟ (واش اسمك ؟) شنو اسمك ؟ اسمك إيه ؟ شو اسمك ؟ (شحال في عمرك ؟ فداش عمرك ؟ \ عمرك كم ؟)

- sur son état		كيف الحال ؟ كيف حالك ؟ (أش كا تدير ؟) شنو تعمل ؟ بتعمل إيه ؟ شو عم تعمل ؟ (شنو بغييت ؟) واش حبيت ؟ عاور-عايز إيه ؟ شو بذك \ شو بتريد ؟ (فين أنت ؟ أنت فين ؟ وين أنت ؟) (فين ساكن ؟ ساكن فين ؟ وين ساكن ؟) (فين تمشي ؟ رايح فين ؟ لوين رايح ؟) (وقتاش ؟ امتي ؟)
- sur ce qu'il fait		
- sur ce qu'il veut, ce qu'il désire		
- sur le lieu où il est		
- sur le lieu où il habite		
- sur le lieu où il va		
- sur une date ou un horaire		
• Demander des informations à son interlocuteur : sur quelqu'un		(شكون هذا \ هي من ؟ من هو هذا ؟)
• Demander des informations à son interlocuteur : sur quelque chose - sur des objets		(شنو هذا ؟ إيه ذا ؟ شو هذا ؟) يكيم ؟ (شحال ؟ فداش ؟) (شنو وقع ؟ واش صار ؟ حصل إيه ؟ شو صار؟)
- sur un prix		
- sur un événement		
• Exprimer un désir, une injonction		اسكت ! أعطني ! يا الله ! يا الله نطلع (نخرجوا) ! يا الله بنا !
• Exprimer une interdiction		لا تدخل ! (ما تدخلش !)
• Exprimer une proposition		يا الله ترجع إلى البيت ! (أجي معي ! \ إجي تشوف ! \ تعال تشوف !)
• Répondre à une proposition - accord	نعم (واخا \ إيه \ أيوه)	طيب \ صحّة - حاضر ! عنيدك الحق \ معك حق أبدأ
- désaccord	لا	
• Exprimer un jugement, une appréciation - vrai/faux		صحيح - خطأ (غلط) يمكن - يجوز أنت قوي ! (أنت جدع ! \ هذا صعب !
- incertitude		
- avis, appréciation		

<ul style="list-style-type: none"> <li>Savoir participer à la vie de la classe</li> <li>demander de répéter</li> <li>dire que l'on n'a pas compris, que l'on n'a pas entendu</li> <li>dire que l'on a oublié</li> <li>demander une aide</li> <li>demander une explication</li> <li>demander la parole</li> <li>consignes</li> </ul>	<p>أعد (عاود \ عيد)</p> <p>ما فهمت (ما فهمت ش)</p> <p>(شينو؟ \ شو يعني؟) - يا أستاذ! يا معلم!</p> <p>أنا، أنا!</p>	<p>ما سمعت (ما سمعت ش)</p> <p>نسيت</p> <p>(علاش؟ \ ليش؟)</p> <p>انتبه! عندك! خذ بالك! أقرأ! اكتب! اسكت! اسمع! تكلم! اجلس! هات! يا الله، يا أولاد! يا الله بسرعة (يا الله في الساعة!) على مهلك (بشوية) تعال لهننا! (أروح!)</p>
---	--	---

#### Parler des autres, parler de son environnement

	Cycle 2	Cycle 3
<ul style="list-style-type: none"> <li>Savoir identifier/présenter ou désigner une personne, un animal, une chose</li> </ul>	<p>هذا أخي، اسمه حسن</p> <p>هذا عصفور - هذه سيارة ماما</p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Savoir décrire, qualifier, compter</li> </ul>		<p>هو صغير - هي أكبر مني</p> <p>هي لطيفة - هو أسمر</p> <p>عندي ثلاثة إخوة وأخت واحدة</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Savoir exprimer l'intensité ou la quantité</li> <li>Savoir comparer</li> <li>Savoir donner des informations - sur quelqu'un</li> </ul>		<p>جيد جدا! (زينة)</p> <p>بالزاف \ جميل قوي \ كثير حلو)</p> <p>كثير (بالزاف)</p> <p>دالناس \ ناس برشة \ فلوس كثيرا \ كثير مصاري)</p> <p>قليل جدا (شوية)</p> <p>دالناس)</p> <p>هي أكبر مني</p> <p>هو أصغر مثل الليمون (بحال الليمون)</p> <p>الليمون أكيف الليمون ازي الليمون)</p> <p>(هو جاي) - (هي ما شي هنا \ هي ماش هنا \ هي ما هي بالبيت)</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>sur le temps qu'il fait</li> <li>Savoir utiliser - quelques repères spatiaux</li> <li>quelques repères temporels</li> <li>quelques articulations de logique et de coordination</li> </ul>	<p>(اليوم كايته الشمس \ اليوم في شمس) الحال \ الجو \ الطقس بارد</p> <p>هنا - هناك \ تمة قدام - وراء - فوق - تحت</p> <p>داخل (جوا) - (برا)</p> <p>- جنب (حدا)</p> <p>على اليمين - على اليسار \ على الشمال - في جنوب ليبيا</p> <p>اليوم (النهار دا) - (دايا \ دروك \ توا \ دالوقت \ هلق) يوم الثلاثاء</p> <p>قبل - بعد - من قبل - من بعد</p> <p>أمس - البارح - أول البارح</p> <p>(غدا \ غدوة \ بكرة) - (بعد غدا \ بعد غدوة \ بعد بكرة)</p> <p>ما زال (للسه)</p> <p>و - ولكن (بس) - وإلا</p> <p>لما (كي وقت)</p> <p>(علي) (علي خاطر \ على شان \ لأنه)</p>
--	--

### III.3. Syntaxe, morphosyntaxe et phonologie

#### A. Phonologie et apprentissage du système graphique

Les élèves doivent être systématiquement entraînés à :

- reconnaître, identifier et réaliser (reproduire) les phonèmes de l'arabe, en particulier ceux qui n'existent pas en français ;
- respecter les règles de prosodie (opposition syllabe longue/syllabe brève).

L'orthographe en arabe étant presque exclusivement phonologique, le recours à l'écrit pour le repérage et l'identification de ces réalités phonologiques constitue une aide précieuse. L'idéal est de procéder comme pour le français (albums, étiquettes, affichages didactiques etc.).

Les règles d'accentuation sont simples. Seules quelques spécificités (Maroc, Egypte notamment) sont éventuellement à signaler. Le maître s'en tient à la règle du dialecte qu'il enseigne. Quant à l'intonation, elle suit, pour les phénomènes essentiels (déclaration, interrogation, exclamation...), les mêmes règles qu'en français. Le travail peut donc être mené parallèlement dans les deux langues.

Le système graphique est élucidé progressivement. Sauf exception, les voyelles brèves ne sont pas notées ; les voyelles finales ne le sont jamais.

Les élèves prennent souvent un grand plaisir à écrire en arabe. Répondre à leur demande ne signifie pas consacrer un temps important à des exercices d'écriture.

#### B. Structures

Ce programme distingue d'une part au paragraphe 1, ce que l'élève doit savoir manipuler **en contexte**, d'autre part au paragraphe 2, ce

qui fait l'objet d'une observation réfléchie de la langue. Le maître prend appui sur les règles de l'arabe parlé. Il évite de fixer par écrit ce qui constitue un écart important par rapport à la norme de l'arabe littéral.

### B.1. Syntaxe et morphosyntaxe

▪ Morphologie	
Le verbe	Conjugaison, <i>uniquement à l'oral dans la langue parlée</i> : - inaccompli au singulier et au pluriel - accompli au singulier et au pluriel - impératif au singulier et au pluriel Utilisation, <i>en contexte</i> , des verbes de forme simple et de formes dérivées, et des verbes irréguliers les plus courants
Le nom et le groupe nominal	Les deux genres au singulier Le pluriel <i>en reconnaissance seulement</i> Le démonstratif proche au singulier et au pluriel Les nombres cardinaux de 0 à 100
Les pronoms	Les pronoms personnels isolés au singulier et au pluriel ( <i>sauf féminin pluriel</i> ) Les pronoms personnels affixes au singulier et au pluriel ( <i>sauf féminin pluriel</i> )
▪ Syntaxe	
La phrase verbale dans la langue parlée	L'ordre de base des mots L'accord en genre La négation de la phrase verbale
La phrase nominale dans la langue parlée	L'ordre des mots L'accord en genre L'expression de la possession <i>En contexte</i> , la négation de la phrase nominale
Le nom et le groupe nominal	L'article <i>En contexte</i> , l'adjectif épithète Le complément de nom : en particulier, l'annexion <i>en contexte</i> Le démonstratif
Les principales prépositions et pseudo-prépositions (repères spatiaux, repères temporels)	
La coordination	
▪ Grammaire de texte	Repérage, à partir des textes dialogués et des textes narratifs (contes), des principales articulations temporelles et logiques Utilisation <i>en contexte</i> de ces articulations pour la reconstitution de textes

### B.2. Observation réfléchie de la langue

La liste ci-dessous définit ce qui doit faire l'objet d'un travail de réflexion grammaticale. Le matériel écrit (affiches, albums, écrits fonctionnels...) fournit le support pour l'observation des règles spécifiques de l'arabe littéral. Ce travail s'effectue de façon ponctuelle en fonction des besoins.

- Reconnaître une phrase (oral, écrit), et faire le lien entre l'intonation et la ponctuation.

- Identifier le nom et le verbe. Identifier l'article.
- Identifier les marques du genre et des personnes verbales.
- Identifier les temps.
- Repérer les mots-outils.

### III.4. Lexique

Chaque fois que cela a été possible, ce sont les termes *communs* à l'ensemble des parlers arabes qui ont été retenus, avec bien évidemment des réalisations différentes au plan phonétique. Pour le domaine de l'école, le lexique en arabe littéral a été privilégié car il correspond à une réalité et à un usage authentique de cette variété d'arabe. Les barres indiquent des variantes régionales, entre lesquelles l'enseignant choisit en fonction de son projet. Les parenthèses indiquent qu'il s'agit d'un ou plusieurs termes plus spontanément ou plus fréquemment employés dans telle ou telle région du monde arabe. Il s'agit d'exemples, et non d'un inventaire exhaustif des différentes manières de dire en arabe. *Il va de soi que ce lexique ne sera ni présenté ni appris sous forme de listes, mais dans des énoncés et en contexte, à l'occasion des diverses activités de la classe.*

#### La personne

Le corps humain	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ رأس - عين - عيون - فم</li> <li>▪ أذن - أنف - شعر - يد - رجل (إجر) - يمين - شمال</li> <li>▪ وقف - جلس / قعد - مشى</li> <li>▪ صغير - كبير - طويل - قصير - سمين - ضعيف - مريض (مرضان / عيان)</li> <li>▪ أشقر - شقراء - أسمر - سمراء</li> </ul>
Les vêtements	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ثياب / لباس / حواجز - بنطلون / سروال - قميص - سباط - مانتو - ليس</li> </ul>
Les couleurs	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ أخضر - خضراء - أزرق - زرقاء - أصفر - صفراء - أحمر - حمراء - أبيض - بيضاء - أسود / أكل - سوداء / كحلاء - بني / قهوي - وردي / الماسي - برتقالي (ليموني) - بنفسجي - فضي - ذهبي</li> </ul>
Les sensations et les sentiments	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ جوع - عطش - برد - حر - سخانة (شوب) - شاف - سمع - حيب - قدر - ضحك - بكى - فصل - جائع / جوعان - عطشان - بردان - فرحان / مبسوط - حزين / حزيان - نعيان (عيان) - مزيان / كويس - حلوا / زوين - مشغول - غضبان / زعلان</li> </ul>

#### L'environnement

La famille	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ولد - بنت - أولاد (ذراري) - أم - أب - أخ - أخت - إخوة - جد - جدة (ست / لالا) - عائلة - أهل</li> </ul>
Les animaux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ كلب - قط / قطة (مش / قطوس / بسينة) - جمل - حمار - عصفور - سمك / حوت - عايش</li> </ul>
La nourriture	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ فطور - غداء - عشاء - صحن - كأس - فنجان - سكين (موس) - طنجرة (طاوة) - مطعم - ماء - عصير - حليب</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>قهوة - شاي (أناي) - سكر - خبز عيشي - لحم - زيت - زبدة - ملح - رز - فواكه - تقاح - عنب - بطيخ - مشمش - ليمون - برتقال - تشين - خضرة - خضر - بطاطا - بصل - سلطة - بندورة - مطبخ - مطاظم</li> <li>أكل - شرب</li> <li>بارد - سخن (سخون) - حلو - طيب - كثيرا بالزراف - برشة - ياسر - قليل - اشوية</li> </ul>
L'école	<ul style="list-style-type: none"> <li>مدرسة - معلم - معلّمة - معلّمين - أستاذ - تلميذ - تلميذة - تلاميذ - أصحاب - درس - سيورة - لوح - طيشورة - طباشير - دفتر - كراس - كتاب - كتب - قلم - ورقة - أوراق - محفظة - كلمة - الأبجدية - العربية - الفرنسية - موسيقى - أغنية - رقص - قصة - حكاية - غنى - رسم - درس - تعلم - كتب - قرأ - لون - سكت - حكي - فهم - ساعد - اعاون - عاد (بعيد) - عرف - صعب - سهل - حاضر - غائب - صحيح (مضبوط) - خطأ (غلط)</li> </ul>
La maison	<ul style="list-style-type: none"> <li>دار - بيت - مطبخ - حمام - غرفة - بيت (أوضة) - فراش - تخت - باي - طاولة (طابله) - كرسي - شبك - طاقة (سرجم) - تلفون - سكن - جميل (حلو) - جديد - قديم</li> </ul>
La ville	<ul style="list-style-type: none"> <li>مدينة - سوق - دكان - حانوت - شارع - زنقة - سيارة - باص - أوتوبيس - تاكسي - طائرة - ركب - سريع - قريب - بعيد - بسرعة - في الساع</li> </ul>
La nature	<ul style="list-style-type: none"> <li>أرض - سماء - جبل - صحراء - ريف - بحر - شمس - مطر (شتاء - نوء) - غيوم - طقس - ثلج - شجرة - ربيع - صيف - خريف - شتاء</li> </ul>
La société	<ul style="list-style-type: none"> <li>عمل - شغل - خدمة - ناس - صديق - صاحب - زيارة - رسالة (برية) - خبز - جزان - الحام - طبيب - خدمة - اشتغل - اشتري - اشري - باع - سلم - علي - زار - أخذ - أعطى - سأل (سقصي) - جاوب - سكت - طلب - شكر - لطيف - كبار - صغار</li> </ul>
Villes et pays	<ul style="list-style-type: none"> <li>المغرب - الجزائر - تونس - ليبيا - موريتانيا - مصر - السودان - السعودية - الإمارات - اليمن - عمان - قطر</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>البحرين - الكويت - العراق - فلسطين - لبنان - سوريا - الأردن - جيبوتي - الصومال - القمر - فرنسا - القدس - عربي - فرنسي</li> </ul>
<b>Les activités</b>	
La journée	<ul style="list-style-type: none"> <li>نام (نعس) - رقد - فاق - تغسل - راح - مشى - رجع (ولى) - وصل - جاء - دخل - خرج - طلع - نزل - هبط - طلع - فتح (حل) - غلق (سكر) - سد - بلغ - جاب - حط</li> </ul>
Le sport et les loisirs	<ul style="list-style-type: none"> <li>تلفزيون - لعبة - ألعاب - رياضة - كرة - طابطة - ملعب - مسبح - عطلة - سينما - لعب - سيح - عام - تمشي - رقص - شطح - ركض - جري - تفرج - على - سافر</li> </ul>
Les fêtes	<ul style="list-style-type: none"> <li>عيد - عيد ميلاد - حفلة - هدية - رمضان - ضيف - ضيوف</li> </ul>
Le temps, les nombres	<ul style="list-style-type: none"> <li>صباح - مساء - ليل - نهار - ظهر - ساعة - سنة - عام - وقت - مرة - واحد - اثنين - زوج - ثلاثة - أربعة - خمسة - ستة - سبعة - ثمانية - تسعة - تسعود - عشرة - أحد - عشر - اثنا عشر - ثلاثة عشر - أربعة عشر - خمسة عشر - ستة عشر - سبعة عشر - ثمانية عشر - تسعة عشر - عشرين - ثلاثين - أربعين - خمسين - ستين - سبعين - ثمانين - تسعين - مئة - ألف - ألفين - آخر - أخرى - أول - أولى - ثاني - تالي - الأحد - الاثنين - الثلاثاء - الأربعاء - الخميس - الجمعة - السبت - يناير - كانون الثاني - فبراير - شباط - مارس - آذار - أبريل - نيسان - مايو - أيار - يونيو - حزيران - يوليو - تموز - أغسطس - آب - سبتمبر - أيلول - أكتوبر - تشرين الأول - نوفمبر - تشرين الثاني - ديسمبر - كانون الأول - اليوم - أمس - البارح - أول البارح - غدا - غدوة - بكرة - بعد غدا - بعد غدوة - بعد بكرة - دائما - على طول - كبير - بعد - قيل</li> </ul>
La vie intellectuelle, culturelle, artistique	<ul style="list-style-type: none"> <li>صورة - صور - شمال - جنوب - غرب - شرق - جريدة - أخبار - راديو - فيلم - أفلام - مسلسل - برنامج - جامع - قال - تكلم - حكى - نسي - تذكر</li> </ul>

### III.5. Contenus culturels

Les contenus culturels proposés prennent la forme de la découverte. Celle de modes de vie (au cycle 2), d'une civilisation (au cycle 3) de sonorités, de codes socioculturels différents.

L'enseignant est attentif à concevoir l'ensemble des activités en fonction d'enfants non dialectophones et ne disposant d'aucun pré-requis. L'ouverture à l'altérité passe alors par la mise en valeur du potentiel représenté par les différentes cultures des élèves de la classe. Le maître choisit des activités mettant en évidence les différences dans la façon de s'exprimer et de penser en langue arabe, les liens existant entre les langues et cultures de proximité et la langue et la culture arabes : phonèmes communs (et ils sont nombreux), mots transparents, toponymes (au cycle 3) noms propres, mots français d'origine arabe... enfin une ouverture commune sur la Méditerranée avec toutes ses implications culturelles...

Tout en partant de ce que l'élève sait déjà ou croit parfois connaître sur le monde arabe, l'enseignant favorise une attitude active chez l'enfant, faisant constamment appel à sa curiosité, à ses qualités de déduction ainsi qu'à son sens de l'observation. De la même façon qu'il évite une langue reconstruite, il propose une culture crédible qui privilégie les manifestations actuelles et visibles sur le territoire français (expositions d'objets du patrimoine, de photographies, de pièces choisies parmi les collections permanentes des musées, etc.). Au cycle 3, le vécu des élèves sert de passerelle vers des manifestations plus savantes de cette culture.

L'enseignant veille à toujours partir de situations le plus authentiques possible et à replacer ces contenus culturels dans de véritables situations de communication. Il est attentif à ne jamais rompre le lien entre le culturel et le linguistique et mêle toujours le dire et le faire, en faisant appel :

- à des jeux : devinettes, lotos, memory,
- au cycle 2, à des documents sonores, des comptines, des contes, des produits multimédias...

- au cycle 3, jeux basés sur des échanges (Monopoly, échanges de monnaies, négoce, voyages, route de la soie, route des épices...), à des documents sonores, des comptines, des contes, des produits multimédias...

Cet enseignement favorise une approche transversale. Les éléments de culture sont retravaillés hors des champs disciplinaires, notamment en éducation artistique. En ce qui concerne les enseignements fondamentaux au cycle 3, on citera l'écriture des chiffres indiens utilisés dans de nombreux pays arabes ainsi que la sensibilisation au code graphique de l'arabe, qui vient renforcer le travail mené sur l'écrit et l'histoire des écritures.

La correspondance scolaire apparaît comme un outil idéal pour faire de l'enseignement de l'arabe un instrument de communication authentique, permettre à l'enfant d'apprécier la diversité de la culture arabe et le rendre attentif à d'autres modes d'expression et de valeurs. Le maître choisit une école d'un pays arabe inconnu de son public. Cette correspondance aide à construire l'idée de diversité autour d'une référence autre mais commune à la classe. La diversité est alors perçue comme une richesse que l'élève va peu à peu découvrir.

La connaissance de cette langue et de sa culture envisagées ainsi dans leur dimension culturelle et internationale est présentée en classe dès l'enseignement primaire comme un outil d'avenir pouvant servir à tous les enfants qu'ils soient issus ou non de l'immigration.

Les éléments en gras sont davantage réservés au cycle 3.

### 1. La vie quotidienne

Les usages dans les relations interpersonnelles	<ul style="list-style-type: none"> <li>- se saluer : importance des rituels de bienvenue et d'accueil</li> <li>- comment s'adresser aux gens : utilisation du vocatif, du prénom, de la <b>أبي</b> etc., selon l'âge et le degré de familiarité</li> <li>- demandes et réponses codifiées</li> <li>- échanges de politesse codifiés</li> </ul>
Les habitudes alimentaires	<ul style="list-style-type: none"> <li>- importance de la cuisine familiale et quasi-absence de restauration collective</li> <li>- heures de repas plus tardives (repas de midi souvent pris après le temps de travail et l'école)</li> <li>- composition des repas et habitudes alimentaires (viande = mouton ou poulet ; beaucoup de fruits et de légumes ; riz, blé et légumes secs)</li> <li>- usages de table (couverts, pain, boisson)</li> <li>- repas de fête (grande variété des mets proposés, pâtisseries)</li> </ul>
La vie de famille	<ul style="list-style-type: none"> <li>- se lever plus tôt, se coucher plus tard, plage de repos (sieste)</li> <li>- importance du temps passé en famille</li> <li>- importance des visites (famille élargie, voisins, relations)</li> <li>- anniversaires, naissances, mariages, <b>deuils</b></li> <li>- congés hebdomadaires</li> </ul>
L'école	<p><b>Les structures :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>l'école fondamentale (primaire + une partie du collège)</b></li> <li>- école rurale/école de ville</li> <li>- importance du secteur privé</li> <li>- l'uniforme</li> </ul> <p>Les rythmes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- longueur des trajets et importance du ramassage scolaire, même en ville</li> <li>- journée continue</li> <li>- examens de passage</li> <li>- vacances d'été plus longues</li> </ul> <p><b>Les activités scolaires et périscolaires :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- disciplines de l'école : apprentissage précoce d'une ou deux langues vivantes étrangères, éducation religieuse, éducation civique et morale</li> <li>- activités périscolaires : apprentissage de la vie de groupe (scoutisme), actions et journées éducatives</li> </ul>

### L'environnement culturel

L'environnement urbain et rural	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Panneaux et enseignes bilingues</li> <li>- <b>Densité de la circulation, villes faites pour les voitures</b></li> <li>- <b>Variété des moyens de transport (beaucoup de taxis, minibus, animaux...)</b></li> <li>- Ville ancienne (médiina, souks)/ville moderne</li> <li>- <b>Edifices (mosquées, hammams)</b></li> <li>- Variété de l'habitat (maisons traditionnelles, terrasses, cours intérieures, villas, immeubles et buildings)</li> <li>- Campagnes (architecture en pisé, souk hebdomadaire)</li> </ul>
Les fêtes calendaires	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Le mois de Ramadan : <b>إفطار (rupture du jeûne), سحور (veillée de Ramadan), la Nuit du Destin</b></li> <li>- عيد الفطر (fête de rupture du jeûne)</li> <li>- عيد الأضحى (fête du sacrifice)</li> <li>- <b>المولد النبوي (célébration de la naissance du Prophète)</b></li> <li>- Fêtes particulières à certaines régions : <b>شم النسيم (fête du printemps), عاشوراء (au Maghreb, fête des enfants)</b></li> <li>- Fêtes nationales</li> <li>- Fêtes chrétiennes (Noël, Pâques)</li> </ul>
Contes, légendes, littérature	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Contes des Mille et Une Nuits</i></li> <li>- <i>Histoires de Jha</i></li> <li>- <i>Fables de Kalila et Dimna</i></li> <li>- <i>Livre des animaux (Jâhiz)</i></li> <li>- <i>Légende de 'Antar et 'Abla</i></li> <li>- Poésie</li> <li>- Albums de jeunesse</li> <li>- Chansons, comptines</li> </ul>
Personnages et œuvres célèbres	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Un voyageur : Ibn Battûta / Un navigateur : Ibn Mâjid</b></li> <li>- <b>Un poète légendaire : 'Antara / Un poète témoin de son temps : al-Mutanabbî</b></li> <li>- <b>Un écrivain du 20<sup>e</sup> siècle : Taha Hussein / Tawfiq al-Hakîm</b></li> <li>- <b>Un chanteur : 'Umm Kulthûm / Fayrûz / 'Abd al-Halîm Hâfiz / Dahmâne al-Harrâchî</b></li> <li>- <b>Les miniatures : Kalila et Dimna / L'école de Bagdad</b></li> <li>- <b>La calligraphie : de Ibn Muqla à Hassan Massoudy</b></li> </ul>

### L'environnement géographique et socio-culturel

Au cycle 2, on se contente d'étudier la situation de **quelques** pays, de **quelques** types de paysage en fonction du vécu de la classe (pays d'origine, pays des correspondants...)

Géographie du monde arabe	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La situation des pays de langue arabe sur une carte. Reconnaître les noms de ces pays en arabe.</li> <li>- Quelques grandes villes. Reconnaître les noms de ces villes en arabe.</li> <li>- <b>Les grands types de paysage des pays de langue arabe</b></li> </ul>
Points de repère	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Les chiffres indiens</b></li> <li>- <b>Les calendriers en usage dans les pays arabes</b></li> <li>- Quelques monnaies</li> <li>- <b>Républiques, royaumes, émirats, sultanat</b> (utilisation des timbres-poste, <b>des noms des compagnies aériennes</b>)</li> <li>- <b>Quelques grandes réalisations (barrages, monuments et édifices modernes...)</b></li> </ul>



# IV - CHINOIS

## IV.1. Écriture chinoise

L'étude des caractères chinois ou sinogrammes est une composante fondamentale de l'apprentissage de la langue et de la culture chinoises. La première approche du système graphique chinois aborde l'évolution du signe de manière diachronique en présentant l'étymologie graphique du caractère et son évolution dans le temps. En faisant référence aux plus anciennes graphies, les *jiaguwen*, découvertes sur des os d'animaux et des écailles de tortues (2000 ans av. J.-C.) et à l'évolution de leur tracé en fonction du support et du scripteur, on favorise la mémorisation du signe ainsi que l'accès au sens.

La découverte et l'écriture des caractères chinois suscitent une forte motivation chez les élèves. Il faut l'encourager et l'entretenir car l'étude d'une écriture non alphabétique qui utilise des caractères variés (pictogrammes, symbologrammes, idéogrammes, idéophonogrammes) développe de nombreuses compétences :

- la connaissance des graphies primitives ;
- l'analyse graphique : le décodage visuel est une étape au cours de laquelle l'idéogramme devient "un signe qui parle" (identification des clés ou des éléments graphiques) ;
- la construction du sens à partir de ces éléments ;
- la mémoire visuelle est sollicitée pour des activités de reconnaissance ou de renforcement ;
- la maîtrise d'une technique graphique (reproduction correcte d'un signe dans un espace carré en respectant l'ordre appris du tracé des traits, l'utilisation de scripteurs différents comme le crayon, le pinceau...);
- la sensibilisation à différents styles de calligraphie chinoise : l'écriture chinoise apparaît comme un art avec la découverte de son esthétique.

La présentation et l'écriture de certains sinogrammes chargés de sens dans leur forme traditionnelle, à savoir non simplifiée, favorise l'analyse sémantique et la mémorisation.

Eu égard à la spécificité du chinois, les compétences graphiques sont à distinguer des compétences écrites (expression et compréhension écrites). Le passage à l'écrit au cours du processus d'apprentissage doit volontairement se limiter à une sélection de sinogrammes les plus « porteurs de sens », à des sinogrammes abordés à l'oral et à l'écriture de phrases simples et courtes. La dimension formatrice de ce système graphique ne doit pas occulter le fait que l'objectif premier est d'amener l'élève à communiquer oralement.

L'écriture chinoise ne peut-être dissociée de la culture et la civilisation chinoises : des caractères liés aux contenus culturels sont présentés en classe afin de développer des notions de civilisation.

L'enseignement-apprentissage de l'écriture chinoise s'inscrit dans un ensemble global, un programme linguistique et culturel. Aussi, l'apprentissage graphique des caractères doit-il faire l'objet d'un choix raisonné. Au cours des séances, des sinogrammes porteurs de sens sont extraits des textes dialogués ou textes narratifs et présentés dans cette perspective. Des exercices d'écriture en favorisent la mémorisation. L'élève est capable au terme du cycle 3 d'écrire différents types de sinogrammes ainsi que des phrases simples.

## IV.2. Fonctions langagières

### Parler de soi

▪ Se présenter	
- donner son nom	我是，我叫
- donner son âge	我。。岁， 我。。岁半
- dire où l'on habite	我家在，我住在

- donner son numéro de téléphone	我的电话是
- dire d'où l'on vient	我是法国人， 他是中国人
- parler de sa famille	我家有四个人， 有妈妈，有。。
▪ Dire ce que l'on ressent	
- état général	我很好，我不太好
- faim, soif	饿，渴
- froid, chaud	冷，热
- joie, satisfaction, colère	高兴，生气
- fatigue	累，困
- envie	要，想
- douleur	疼
- peur	怕，害怕
- surprise	哦！啊？
▪ Parler de ses goûts	
- de ce qu'on aime	喜欢，爱
- de ce qu'on aime pas	不喜欢，不爱
▪ Parler de ses besoins, souhaits, désirs	
- vouloir, souhaiter	要，想
▪ Parler de ses capacités, dire que l'on sait	
- dire que l'on est capable, que l'on sait	会，知道
- dire que l'on n'est pas capable, que l'on ne sait pas	不会，不知道
▪ Dire que l'on a la permission de faire ou non	
- pouvoir, ne pas pouvoir	可以，不可以
▪ Dire ce que l'on doit faire	
- il faut	要
▪ Parler de ce que l'on possède	
- dire que l'on possède	有
- dire que l'on ne possède pas	没有
▪ Dire où l'on est, où l'on va	
- je suis à...	我在。。。
- je vais à...	我去。。。
▪ Dire ce que l'on fait, ce que l'on est en train de faire	
- je lis, je dessine...	我看书，我画画
- je suis en train de lire, de dessiner...	我在看书， 我在画画
▪ Dire ce que l'on a fait	
- j'ai mangé...	我吃了。。。

### Parler aux autres

<b>▪ Savoir entretenir des relations sociales</b>	
- se saluer	你好，老师好
- prendre congé	再见，老师再见
- inviter à faire quelque chose	请你
- demander poliment	请你
- remercier	谢谢你，谢谢老师
- s'excuser	对不起
- formuler des souhaits	我想。。。
- féliciter	好！ 很好！
<b>▪ Demander des informations à un interlocuteur : sur lui-même</b>	
- sur son identité	你是谁？ 你叫什么？
- sur son âge	你多大？
- sur son état	你好吗？
- sur ce qu'il fait	你作什么？
- sur ce qu'il veut, ce qu'il désire	你要什么？ 你想吃什么？
- sur le lieu où il est	你在哪儿？
- sur le lieu où il habite	你家在哪儿？ 你住在哪儿？
- sur le lieu où il va	你去哪儿？
- sur une date ou un horaire	今天星期几？ 现在几点？
<b>▪ Demander des informations à un interlocuteur : sur quelqu'un d'autre</b>	
- il, elle, eux	他，她，他们
<b>▪ Demander des informations à un interlocuteur : sur quelque chose</b>	
- sur des objets	这是什么？
- sur un prix	多少钱？
<b>▪ Exprimer une injonction</b>	
- « viens ! », « écris ! »...	来，写。。。
<b>▪ Exprimer une interdiction</b>	
- « ne...pas ! »	不要，别，不可以
<b>▪ Exprimer une proposition</b>	
- verbe + « ba » : « viens donc ! »	来吧！

<b>▪ Répondre à une proposition</b>	
- accord	好！ 行！
- désaccord	不行！
<b>▪ Exprimer un jugement, une appréciation</b>	
- vrai / faux	对！ 不对！
- incertitude	可能，不一定
- avis, appréciation	我想，我觉得
<b>▪ Savoir participer à la vie de la classe</b>	
- demander de répéter	请你再说一遍
- dire que l'on a compris	我懂
- dire que l'on n'a pas compris	我不懂
- dire que l'on a oublié	我忘了
- demander une aide	你可以来(看)吗？
- demander la parole	老师，我要说

### Parler des autres, parler de son environnement

<b>▪ Savoir identifier / présenter ou désigner une personne, un animal, une chose</b>	
- ceci est / cela est / il est / c'est	这是，那是， 他是，是
<b>▪ Savoir décrire, qualifier</b>	
- c'est du rouge / c'est grand, ce n'est pas grand	这是红的； 大，不大
<b>▪ Savoir compter</b>	
- 0, 1, 2, ... 99	0，一， 二。。。九十九
<b>▪ Savoir exprimer l'intensité ou la quantité</b>	
- très... / trop... / pas tellement...	很，太，不太
- beaucoup / pas beaucoup / peu	。。很多， 。。不多，。。很少
<b>▪ Savoir comparer</b>	
- celui-ci est petit / l'autre est grand	这个小，那个大
- il est grand / je ne suis pas grand	他高，我不高
<b>▪ Savoir donner des informations</b>	
- sur quelqu'un	他很好，妈妈不在
- sur le temps qu'il fait	今天天好，有太阳， 下雨，不下雨

▪ **Savoir utiliser**

- quelques repères spatiaux
- quelques repères temporels
- quelques articulations de logique et de coordination

前边, 后边, 旁边  
现在, 以前, 以后  
为什么, 因为

**IV.3. Syntaxe, morpho-syntaxe et phonologie**

**A. Phonologie**

Il s'agit du système phonologique du chinois standard, le *putonghua*, qui a pour base les parlers du nord de la Chine. Langue officielle de la Chine continentale, le chinois standard est enseigné dans les écoles, les établissements d'enseignement secondaire et supérieur. C'est également la langue principale des médias (radio et télévision). L'apprentissage de la langue chinoise comporte nécessairement une initiation à la mélodie tonale.

Exposés à cette langue par le biais de comptines, d'actes de parole simples, les élèves acquièrent progressivement par l'écoute attentive et la reproduction, une maîtrise du système tonal. Abordé dès le cycle 2, le domaine phonétique du chinois développe la perception auditive de l'enfant à un moment particulièrement favorable.

La correspondance phonie/graphie illustre l'importance du ton affecté à la syllabe (unité de base du chinois parlé) pour accéder au sens. Une approche contrastive met en évidence les oppositions mélodiques et facilite la discrimination des différents tons.

Les élèves sont sensibilisés aux quatre tons de la langue chinoise ainsi qu'au ton léger :

- le premier ton : haut et plat
- le deuxième ton : le ton montant
- le troisième ton : le ton bas
- le quatrième ton : le ton descendant

Une bonne prononciation dépend dans une large mesure de la maîtrise du **système tonal**. C'est dire l'importance des exercices répétés d'écoute, d'imitation puis de production des sons et des mots. Pour une phrase, on cherchera à imiter la **mélodie tonale** de l'ensemble de l'énoncé.

Le recours à la transcription pinyin doit être évitée, la transcription en *pinyin* de certaines initiales ou finales risquent en effet de troubler de jeunes lecteurs. La transcription *pinyin* pourra être abordée ultérieurement de manière fonctionnelle et ponctuelle par le biais de l'utilisation de logiciel de traitement de textes chinois au cours du cycle 3 (la saisie des données nécessite la connaissance du *pinyin*) et lors de séances d'initiation au maniement du dictionnaire chinois.

La découverte des mots nouveaux se fait au moyen de la méthode directe ou à l'aide d'images (*kan tu shi zi*) afin de permettre l'association d'un son à un objet, une image ou à un caractère. La priorité donnée à des exercices réguliers d'écoute, de reproduction et de renforcement facilite l'assimilation du vocabulaire.

**B. Syntaxe et morphosyntaxe**

A partir des actes de parole abordés, de situations vécues au travers de textes simples, le professeur aborde au cours du cycle 3 des points de grammaire utiles pour la formation linguistique des apprenants. L'analyse de la langue cible permet aux élèves de se familiariser avec les catégories grammaticales et l'organisation de la phrase chinoise.

**B.1. Morphologie**

- Le verbe
- verbes d'action
- verbe-objet
- verbe d'identification
- verbe pour exprimer la possession

学, 画, 作。。。。  
看书, 吃饭  
是  
有

- verbe de localisation
- le verbe en tant que qualificatif
- les verbes de direction
- aspect réalisé
- particule finale modale
- les adverbes

在  
好看, 很累, 很小  
去, 来, 回, 进  
了  
吧  
很, 不, 都, 也,  
太

▪ **Le nom et le groupe nominal**

- le nom
- la notion de possessif, le groupe nominal déterminant /déterminé :
- quelques classificateurs simples
- les démonstratifs

朋友, 书  
老师的书包  
个, 本, 支,  
这, 那

- les nombres cardinaux de 0 à 100

**B.2. Syntaxe**

- La phrase verbale
- l'ordre des mots dans la phrase simple :
- la phrase interrogative, la particule finale interrogative
- la négation
- les interrogatifs

我买书  
吗  
不, 没有  
谁, 什么, 什么时候,  
怎么, 为什么  
和

- La coordination nominale

**B.3. Grammaire du texte**

- Repérage de marqueurs de temps dans des dialogues ou contes (niveaux 2 et 3).
- A partir de dialogues ou de textes narratifs simples, repérages des articulations logiques (niveau 3).

**IV.4. Lexique**

L'enseignant aborde ce lexique gradué selon le niveau de la classe et celui des élèves. Pour la fin du cycle, le niveau 3 sera atteint tout en réactivant les bases lexicales acquises.

**Le corps**

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
身体		
头, 头发, 手, 脸	肚子, 舌头	脚, 腿, 背
眼睛, 耳朵, 鼻子		
嘴巴		
看, 听, 说, 写, 唱	说话, 写字, 看书	高, 矮
画, 走, 拿	唱歌, 画画	洗脸, 洗澡, 刷牙

### Les vêtements

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
衣服		
毛衣, 裤子, 大衣	雨衣, 帽子, 裙子	运动衣, 运动鞋
	鞋, 袜子, 围巾	球衣, 游泳衣
穿, 脱	戴	

### Les couleurs

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
颜色		
红, 白, 黑, 蓝, 黄	粉红	桔红, 紫
绿		

### La vie affective

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
爱, 喜欢		
高兴, 生气		

### La famille

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
家庭		
爸爸, 妈妈, 哥哥	叔叔, 阿姨	表哥, 表姐, 表弟
姐姐, 弟弟, 妹妹		表妹
爷爷, 奶奶		

### Les animaux

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
动物		
猫, 狗, 鸟, 鱼, 马	熊猫, 大象, 兔子	狼, 蛇, 青蛙
牛, 羊, 鸡, 鸭, 猪	老虎, 老鼠, 猴子	
熊	狮子	

### La nourriture

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
食物		
面, 面包, 饭, 菜	巧克力, 茶, 咖啡	汤
肉, 鸡, 鱼, 水果		叉子, 刀子, 筷子
水, 奶	可乐	盘子, 碗,

		杯子, 瓶子
吃, 喝		

### L'école

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
学校		
学生, 老师	教室, 黑板, 小黑板	钢笔, 毛笔, 橡皮
书, 本子, 笔, 书包	笔盒	地图
学	学习	考试

### La maison

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
家		
房子, 门	房间, 花园	厕所, 洗澡间
床, 桌子, 椅子	电话, 电视, 电脑	

### La ville

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
路, 商店	大街, 公园	饭馆, 书店, 车站
车	汽车, 公共汽车	摩托车
	地铁, 火车, 自行车	

### La nature, le temps

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
天, 地, 山, 水, 花	河, 田	树林
树		
雨, 太阳	雪, 风, 月亮	
		冷, 热

### Le calendrier, l'heure, les fêtes

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
今天, 明天, 昨天	星期一, 。。星期天	一点, 两点, 一点半
早上, 晚上	上午, 中午, 下午	一点五分
生日	一月, 。。十二月	圣诞节, 新年

#### Les villes et les pays

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
中国, 法国	英国, 美国	
北京, 巴黎		上海, 西安, 广州

#### La monnaie

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
钱, 欧元, 人民币	一毛欧元	一块两毛五 (分) (钱)
一块, 两块	一分欧元	

#### Les gens

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
孩子, 大人, 朋友	男孩子, 女孩子	小姐
老人	先生, 太太	

#### Les sports et les loisirs

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
玩儿		踢足球, 打乒乓球
玩儿球	玩电脑, 看电视	游泳

#### La vie culturelle et artistique

Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3
画画	看电影	看展览
看书, 看小人书		跳舞, 练琴

#### IV.5. Contenu culturel

Ces contenus culturels constituent un **programme indicatif** de civilisation chinoise que l'on peut développer à partir de documents authentiques ou de situations vécues par les élèves (contact avec le monde chinois, voyage, visite au musée, visite d'un quartier chinois, correspondance avec des élèves chinois ...). Les séquences seront effectuées en langue maternelle tout en mettant en évidence des expressions et mots accessibles en langue cible pour compléter cette approche civilisationnelle. En dehors du cadre du cours de langue, ces thèmes pourront être exploités en relation avec l'enseignant titulaire de manière à créer un lien avec d'autres disciplines.

##### Les usages dans les relations interpersonnelles

- se saluer ;
- la manière de dire bonjour, à un ami, au professeur, à ses parents, frères et sœurs...
- remercier oralement.

##### Les habitudes alimentaires

- le riz, les nouilles ;
- les *jiaozi* (raviolis), *baozi* (brioches farcies), *mantou* (brioches) ;
- manger avec des baguettes.

##### Les fêtes et coutumes

- le Nouvel An chinois ;
- le culte des ancêtres ;
- la fête de la Mi-Automne ;
- le repas de fête ;
- les danses du Lion et du Dragon ;
- les douze animaux du zodiaque chinois ;
- la symbolique des couleurs (opéra, fêtes...)

##### Contes et légendes et proverbes

- études de proverbes simples (« Yugong déplace les montagnes », « La grenouille au fond du puits »...)
- histoires (« Hou Yi abat les neuf soleils », « Chang E s'envole vers la lune », « Ma Liang et le pinceau magique »...).

##### Les personnages célèbres

- Confucius, Laozi.

##### Environnement géographique et socio-économique

- présentation de la carte de Chine (la superficie, les provinces de Chine, la population chinoise, la politique démographique, les rapports ville-campagne) ;
- les langues de Chine ;
- Beijing et les grandes villes, Shanghai, Canton...
- les grands fleuves de Chine ;
- les montagnes sacrées ;
- la diaspora chinoise.

# V - ESPAGNOL

## 1 - FONCTIONS LANGAGIÈRES

### Parler de soi

	CYCLE 2	CYCLE 3
<p><b>Se présenter</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- donner son nom</li> <li>- se décrire</li> <li>- donner son âge</li> <li>- son mois d'anniversaire</li> <li>- dire où l'on habite</li> <li>- donner son adresse</li> <li>- donner son numéro de téléphone</li> <li>- donner sa nationalité</li> <li>- dire d'où l'on vient</li> <li>- parler de sa famille</li> </ul>	<p>Me llamo..., soy..., mi nombre es... Soy alto/a, bajo/a, pequeño/a, rubio/a, moreno/a... Tengo ... años Hoy es mi cumpleaños (mi santo) Vivo en...(ciudad, pueblo)</p> <p>Somos cuatro hermanos. Tengo un/a hermano/a</p>	<p>Nací el ...</p> <p>Vivo en...(calle, número). Mi teléfono es... Soy francés/esa, español/a. Soy de... No tengo hermanos, soy hijo único/, hija única. Mi padre/madre se llama...</p>
<p><b>Dire ce que l'on ressent</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- état général</li> <li>- les sentiments : la satisfaction, la joie, la tristesse, la peur, l'envie de..., le regret.</li> <li>- les sensations physiques</li> <li>- les goûts</li> <li>- les besoins</li> <li>- parler de ses intentions, de ses projets</li> <li>- exprimer, justifier, structurer une opinion</li> <li>- se situer et situer dans l'espace</li> <li>- se situer et situer dans le temps</li> <li>- dire ce que l'on fait, ce que l'on voit</li> <li>- demander</li> <li>- participer à la vie de la classe</li> </ul>	<p>Estoy (muy) bien, así así, mal, fatal... Estoy cansado/a; enfermo/a. Estoy contento/a, alegre, triste...</p> <p>Tengo hambre, sed, sueño, calor, frío. Me gusta/ no me gusta.</p> <p>Quisiera salir. Necesito tijeras.</p> <p>(Yo) quiero ser maestro/a, bombero.</p> <p>Sí, vale. Estoy de acuerdo con Elena. Lo sé/no lo sé.</p> <p>Estoy en casa.</p> <p>Me voy a las tres. Estamos en verano. Me levanto a las ocho.</p> <p>Veo, vemos...</p> <p>¿Puedo leer?</p> <p>¡Yo! No entiendo.</p>	<p>Estoy estupendo, fenomenal, regular.</p> <p>Le tengo miedo al lobo, les tengo miedo a los perros. Me da miedo la bruja. Me dan miedo los monstruos. Tengo ganas de cantar. Lo siento.</p> <p>Me duele la cabeza/me duelen los ojos. (A mí) me gusta mucho el español, no me gusta dormir/me gustan las vacaciones. Prefiero. Estoy a gusto en casa. Me encanta la música, me encantan las patatas fritas. Disfruto escuchando música, bailando.</p> <p>Me gustaría dibujar.</p> <p>Voy a leer, vamos a cantar...</p> <p>Creo que (estás) equivocado... (A mí) me parece que no es cierto porque... Sí, de acuerdo. ¡Claro! ¡Ni hablar! ¡Qué bien! ¡Qué tontería! A lo mejor está enfermo/a. Por supuesto.</p> <p>Voy al "cole"/a la piscina. Vengo de casa, de la biblioteca, del colegio... Vuelvo de casa. Paso por la plaza mayor...</p> <p>Llevo dos horas estudiando. El sábado, fui (fuimos) al cine. Me quedé en casa. Mañana, iré (iremos) a la piscina.</p> <p>Estoy dibujando, escribiendo. Me pongo (me quito) el abrigo.</p> <p>Soy yo, eres tú... Me toca a mí. No he entendido No he oído.</p>

**Parler aux autres**

<p><b>Formules de politesse</b></p>	<p>¡Hola, qué tal ! ¡Buenos días ! ¡Buenas tardes ! ¡Buenas noches ! ¡Adiós ! ¡Hasta luego ! Hasta mañana ! ¡Perdona ! ¡Por favor ! ¡Gracias ! ¡Buen provecho ! ¡Feliz cumpleaños !</p>	<p>¡Muy buenos/as ! ¡Nos vemos ! ¡Hasta la vista ! ¡Hasta pronto ! ¡Muchas gracias ! ¡Enhorabuena ! ¡Felicitaciones !</p>
<p><b>Demander des informations à quelqu'un : sur lui-même :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- son identité, sa nationalité</li> <li>- son âge</li> <li>- l'endroit où il habite, son numéro de téléphone</li> <li>- sa famille</li> <li>- ce qu'il possède</li> <li>- son état</li> <li>- ses goûts, ses préférences</li> <li>- ses besoins</li> <li>- son opinion</li> <li>- l'endroit où il est, où il va, d'où il vient</li> <li>- quand il s'en va</li> <li>- ce qu'il voit, fait</li> </ul>	<p>¿Cómo te llamas ? ¡Oye ! Y tú, ¿quién eres ?</p> <p>¿Cuántos años tienes ?</p> <p>¿Dónde vives ?</p> <p>¿Tienes hermanos/as ?</p> <p>¿Qué tal estás ? ¿Cómo estás ?</p> <p>¿Verdad o mentira ?</p> <p>¿Dónde estás ?</p> <p>¿Qué ves/vemos/veis ?</p>	<p>¿Eres español ?</p> <p>¿Cuál es tu teléfono ? ¿Cuántos/as ?</p> <p>¿Es tuyo este cuaderno ? Sí, este cuaderno es mío.</p> <p>Te veo mal ¿Qué te pasa ? ¿Te duele algo ?</p> <p>¿Te gusta ? Y a ti, ¿qué te gusta ? ¿Prefieres el fútbol ?</p> <p>¿Qué quieres ? ¿Necesitas algo ?</p> <p>¿Qué te parece ? Explica por qué. ¿Por qué lo dices ?</p> <p>¿Adónde vas ? ¿De dónde vienes ? ¿Por dónde pasas ?</p> <p>¿Cuándo te vas ? ¿A qué hora te levantas ? ¿Qué hiciste durante las vacaciones ?</p> <p>¿Qué estás haciendo ?</p>
<p><b>Savoir participer à la vie de classe</b></p>	<p>¿Me das la mano ? Dame la mano. Sí, no. ¿Cómo se dice por favor.. ? ¿Qué significa... ? Te toca a ti Repite. ¿Puedes repetir ? ¡Toma ! ¡Siéntate ! Ven/venid aquí. Abre (cierra) la ventana.</p>	<p>¡Déjame en paz ! ¿Me prestas un boli ? ¡No corras tanto ! No debes hablar así. ¡Tomad ! ¡Sentaos ! Estate quieto/a, estaos quietos/as. Abrid (cerrad) el libro. No hay que correr , está prohibido correr ¿A quién le toca ? ¿Quién lo(le)/la ayuda ?</p>

### Parler des autres et de son environnement

<p><b>Demander et donner des informations :</b> - sur quelqu'un d'autre :</p>	<p>¿Cómo se llama esta niña ? Se llama Carmen. ¿Quién es este niño ? Es Paco. Es argentino/a. Vive en Madrid. ¿Cómo está tu hermano/-a ? ¿Qué tal están tus padres ?</p>	<p>El abuelo tiene cincuenta y cuatro años, nació en ... María es más alta que Ana y menos que Sofía. Celia es tan guapa como Julia. ¿Qué le pasa a Juan ? ¿Qué les pasa a Eva y a Pilar ? ¿Qué le/les gusta más ? Les gusta jugar, les gustan los cómics.</p>
<p>- sur quelque chose</p>		<p>¿Qué es esto ? ¿Cómo es la escuela ? Es grande. ¿De quién es esto ? Es de Pepe. Es el/la suyo/a, son los/las suyos/as. Es su libro. Son sus bolígrafos.</p>
<p>- sur le temps qu'il fait</p>	<p>¿Qué tiempo hace ? Hace calor, está lloviendo, hace frío. Está nevando. Hace buen tiempo.</p>	
<p>- exprimer une appréciation</p>	<p>¡Qué rubio/a eres ! ¡Qué fácil/difícil !</p>	<p>¡Estupendo ! ¡Qué guay ! ¡Qué susto ! ¡Qué lástima ! ¡Qué pena ! ¡Qué suerte ! ¡Dios mío ! ¡Madre mía ! Hay muchos (pocos, demasiados, bastantes) libros en la biblioteca. Santiago come muchas (pocas, demasiadas) pipas ¡Qué hombre tan malo ! Habla demasiado, bastante bien... Primero, luego, después, por fin. Pero, también, tampoco...</p>
<p>- savoir situer, dans l'espace, dans le temps</p>	<p>Encima de, debajo de, delante de, detrás de, a la derecha, a la izquierda., cerca de, lejos de, entre Hay dos árboles en el patio. Hoy es lunes ... ¿Qué hora es ? Es la una. Son las tres, son las cinco y media, son las cuatro menos menos cuarto, ...</p>	<p>... Aquí, allí... No hay nadie (nada)... Antes, ahora, después. Ayer, hoy, mañana. Por la mañana, por la tarde, por la noche. Andrés se levanta a las ocho. Los españoles cenan más tarde que nosotros. Ayer, no estaba Elena. Ayer hacía frío... Había, érase una vez... Lo dijo el maestro la semana pasada Mañana, Antonio cumplirá ocho años.</p>

## 2 - PHONOLOGIE, SYNTAXE ET MORPHOSYNTAXE

Il est important de faire prendre aux enfants de bonnes habitudes de prononciation et ultérieurement de transcription. Le maître doit donc veiller à la bonne place de l'accent tonique, écrit ou non. Rappelons qu'un accent déplacé change, au mieux, le sens du mot ("la mama", "la mamá") et, au pire, aboutit à une incompréhension voire à un non-sens.

### Phonologie

Il existe en espagnol quatre phonèmes spécifiques :

- [r] (cara ; pero)
- [r̄] (perro ; arriba)
- [x] (naranja ; girar)
- [θ] (cereza ; azul)

Par ailleurs, deux phonèmes que l'on retrouve également en français correspondent à des graphèmes différents :

- [ɲ] (niño)
- [j] (calle)

Enfin, certains graphèmes existant en français, correspondent à des phonèmes différents :

- [ĉ] (derecho)
- [ś] (casa)
- [e] (triste)
- [u] (mucho)
- [b] (vaca)

Pas de nasalisation pour les groupes suivants : an, en, in, on, un, am, em, im, om, um (cantar ; entender ; pintar ; contar...)



### Tableau récapitulatif de l'alphabet

A	a	(la a)	N	n	(la ene)
B	b	(la be)	Ñ	ñ	(la eñe)
C	c	(la ce)	O	o	(la o)
Ch	ch	(la che)	P	p	(la pe)
D	d	(la de)	Q	q	(la cu)
E	e	(la e)	R	r	(la erre)
F	f	(la efe)	Rr	rr	(la erre doble)
G	g	(la ge)	S	s	(la ese)
H	h	(la hache)	T	t	(la te)
I	i	(la i)	U	u	(la u)
J	j	(la jota)	V	v	(la uve)
K	k	(la ka)	W	w	(la uve doble)
L	l	(la ele)	X	x	(la equis)
Ll	ll	(la elle)	Y	y	(la i griega)
M	m	(la eme)	Z	z	(la ceta)

### Syntaxe et morphosyntaxe

#### La phrase

- Reconnaître à l'écrit comme à l'oral le type de phrase : énonciatrice, interrogative, exclamative, injonctive.
- Reconnaître quelques mots interrogatifs (cf. lexique).
- Repérer quelques connecteurs logiques : *y, no ... sino, o, por eso, pero, porque ...*

#### Le verbe

- Reconnaître la personne du verbe.
- Reconnaître le présent et quelques formes d'imparfait, de futur et de prétérit, par lexicalisation.
- Reconnaître quelques impératifs.
- Conjugaison d'un verbe pronominal (*llamarse*) aux 3 personnes du singulier et à la troisième du pluriel.
- Quelques exemples avec *gustar* et *doler*.
- Quelques exemples avec *estar* + gérondif.
- Quelques formes des verbes irréguliers : *ser, estar, tener, ver, hacer, ir, venir, saber, poder, poner ...*
- Première, deuxième et troisième personne du singulier de quelques verbes à diphtongue : *entender, cerrar ...*
- Première, deuxième et troisième personne du singulier de quelques verbes à affaiblissement : *repetir ...*
- Première, deuxième et troisième personne du singulier de quelques verbes à alternance : *dormir ...*
- Tournures impersonnelles : *hay, los/las hay que ...*
- Quelques emplois de *ser* et de *estar* :

*ser*+chiffre

*ser*+pronom

*ser*+nom

*ser* bueno (malo)

*estar*+complément de lieu

*estar* bueno (malo)

#### Le groupe nominal

- Le genre et le nombre.
- Reconnaître un adjectif, l'accorder en genre et en nombre.
- Articles défini et indéfini.
- Adjectifs et pronoms possessifs.
- Les formes du démonstratif de proximité : *este(a), este(os), esto*.
- Pronoms personnels : *yo = moi, tú = toi ...*
- Pronoms compléments : *lo(s), la(s), le(s)*.
- Les cardinaux : les dizaines puis les nombres de 1 à 99. Quelques formes lexicalisées correspondant à des années.
- Les ordinaux de premier à dixième

### 3 - LEXIQUE

#### L'individu

##### Le corps humain

la cabeza la cara el pelo las orejas los ojos la nariz la boca la lengua los dientes	<b>los oídos</b> <b>las mejillas</b> <b>la barbilla</b> <b>el cuello</b> <b>el pecho</b> <b>la cintura</b>	el brazo el codo la mano los dedos la pierna la rodilla los pies	<b>la espalda</b> <b>los hombros</b>  <b>el tobillo</b>
--	---	--	--

##### Quelques caractéristiques physiques

alto/a bajo/a gordo/a flaco/a	rubio/a moreno/a castaño pelirrojo/a	joven viejo/a guapo/a feo/a	<b>guapetón</b> <b>¡Más feo que Picio!</b>
--	---	--------------------------------------	---

##### Les vêtements

los pantalones <b>los vaqueros</b> la camisa la camiseta <b>la falda</b> <b>el vestido</b> los pantalones cortos los calcetines los zapatos las zapatillas de deporte el chandal	<b>la bufanda</b> <b>el gorro</b> <b>la gorra</b> <b>la cazadora</b> <b>el abrigo</b>  ponerse quitarse	<b>los pendientes</b> <b>la sortija</b>  las gafas el reloj (de pulsera)
--	--	--

##### Les couleurs

azul rojo/a verde amarillo/a anaranjado/a  <b>pardo/a</b>	negro/a blanco/a gris marrón de color violeta de color rosa	<b>ser de color azul</b> <b>ser de color rojo</b>  oscuro/a claro/a
---	--	---

##### Les sentiments

estar : contento/a triste cansado/a bien mal regular así, así <b>enfermo/a</b>	Ser : bonito/a fácil difícil <b>maravilloso/a</b> <b>estupendo/a</b> <b>fantástico/a</b> <b>guay</b>	me gusta, <b>me encanta</b> <b>detesto/odio</b> <b>prefiero</b>	¡Bueno ! <b>¡Estupendo !</b> ¡De acuerdo ! ¡Vale ! <b>¡Ni hablar !</b>
--	---	--	--

#### L'environnement

##### La famille

los padres la madre (mamá) el padre (papá) los hijos el/la hijo/a los hermanos el/la hermano/a	los abuelos el/la abuelo/a <b>los bisabuelos</b> <b>el/la bisabuelo/a</b> los nietos el/la nieto/a <b>los tíos</b> <b>el/la tío/a</b> <b>el/la tío/a abuelo/a</b>	los primos el/la primo/a <b>los sobrinos</b> <b>el/la sobrino/a</b>
--	---	--

### Les animaux

los animales domésticos : el/la gato/a el/la perro/a el pájaro el ratón el conejo el pez  el gorrión el mirlo el canario <b>el cuervo</b>	los animales de la granja el caballo la vaca el toro <b>el burro</b> <b>el cerdo</b> <b>la gallina</b> <b>el gallo</b> <b>el pollito</b> <b>el pato</b> <b>la oveja</b> <b>la cabra</b>	los animales salvajes <b>el león</b> <b>el cocodrilo</b> <b>el oso</b> <b>el lobo</b> <b>la cigüeña</b> <b>el papagayo</b> <b>la ardilla</b> <b>el erizo</b> <b>la serpiente</b>
--	--	---

### Les aliments

la fruta  la manzana el plátano la naranja el tomate  <b>la fresa</b> <b>la cereza</b> <b>el melón</b> <b>la sandía</b> <b>el limón</b>	<b>las verduras</b>  la patata  <b>la zanahoria</b> <b>la aceituna</b> <b>el aceite de oliva</b> <b>el arroz</b> <b>la ensalada</b>	la carne el pescado la tortilla  el pollo el huevo el jamón la hamburguesa el bocadillo	las bebidas  el agua el chocolate el café la leche  <b>el té</b> <b>el batido</b> <b>el zumo</b>	el pan el azúcar  la galleta los caramelos el helado  <b>la mantequilla</b> <b>la mermelada</b> <b>la tostada</b> <b>el pastel</b>  <b>las pipas</b>
--	---	---	---	--

### L'école

el/la alumno/a la mesa la silla la pizarra <b>el rotulador</b> <b>la tiza</b>  el patio el recreo	el lápiz el bolígrafo  <b>la mochila</b> <b>el estuche</b>  <b>el borrador</b> <b>las tijeras</b> <b>el pegamento</b> <b>la regla</b>	el libro el cuaderno  <b>el día de fiesta</b> <b>el día de asueto</b>  las vacaciones <b>irse de vacaciones</b> <b>estar de vacaciones</b>
---	--	--

### La ville

el pueblo la ciudad	la calle la plaza el jardín público  <b>el barrio</b>  la parada de autobús <b>la estación</b>  <b>el museo</b> <b>el cine</b> <b>el teatro</b>  <b>la sala de fiestas</b>	el colegio  <b>el Ayuntamiento</b>  (la oficina de) <b>Correos</b>  <b>la comisaría</b> <b>los bomberos</b>  <b>el hospital</b> <b>el médico</b> <b>la farmacia</b>	<b>la panadería</b> <b>la pastelería</b> <b>la carnicería</b> la pescadería  <b>el ultramarinos</b>  <b>el estanco</b>  <b>el mercado</b> <b>el hiper(mercado)</b>  el bar la cafetería el restaurante
------------------------	---	--	--

### La maison

<p>la casa <b>el piso</b> la puerta la ventana <b>la pared</b></p> <p><b>el espejo</b></p> <p>la bañera la ducha</p>	<p><b>el vestíbulo</b> la cocina <b>el cuarto de estar</b> el comedor el dormitorio <b>la habitación</b> el cuarto de baño los servicios el váter</p> <p>el jardín</p> <p><b>la escalera</b> <b>la planta baja</b> <b>el piso de arriba</b></p> <p><b>el balcón</b> <b>la terraza</b></p>	<p><b>el fregadero</b> <b>el grifo</b></p> <p>la nevera <b>la cocina</b> <b>el horno</b> el microondas</p> <p>la cama <b>el armario</b></p> <p>el sofá <b>el sillón</b> el televisor <b>la lámpara</b> <b>las estanterías</b> <b>la biblioteca</b></p> <p>el teléfono el móvil</p>	<p>el cuchillo el tenedor la cuchara la cucharita el plato el vaso la servilleta la botella <b>la jarra</b> <b>la bandeja</b></p> <p>la toalla <b>la pastilla de jabón</b> <b>el champú</b> <b>el dentífrico</b> lavarse bañarse  ducharse <b>fregar (ie)</b></p>
--	---	--	---

### Villes, autonomies et pays

<p>Madrid <b>Toledo</b> <b>Barcelona</b> <b>Valencia</b> <b>Alicante</b> <b>Granada</b> <b>Córdoba</b> <b>Sevilla</b> <b>Zaragoza</b></p> <p><b>Santiago de Compostela</b> <b>Pamplona</b> <b>Bilbao</b></p>	<p><b>México</b> <b>Quito</b> <b>Cuzco</b> <b>Santiago</b> <b>Buenos Aires</b></p>	<p>francés/esa español/a <b>inglés/esa</b> <b>italiano/a</b> <b>portugués/esa</b> <b>alemán/ana</b> europeo/a</p> <p><b>argelino/a</b> <b>marroquí</b> <b>tunecino/a</b> <b>africano/a</b> <b>japonés/esa</b> <b>chino/a</b></p>
--	--	--

### Le temps

<p>el cielo el sol <b>la nube</b> la lluvia la nieve el viento <b>la niebla</b></p>	<p>el calor el frío</p> <p>el verano el otoño el invierno la primavera</p>	<p><b>el temporal</b> <b>el vendaval</b> <b>la tormenta</b></p> <p><b>estar lloviendo</b> <b>estar nevando</b></p>
---	--	--

### La société

<p>un /a niño/a un/a chico/a</p> <p>un hombre/ una mujer</p> <p>un bebé</p>	<p>un/a amigo/a</p> <p>¡Señor !/¡Señora ! ¡Señorita !</p>	<p>el/la maestro/a</p> <p><b>el/la panadero/a</b></p> <p><b>el/la médico/a</b> <b>el dentista</b></p>
---	---	---

### Les activités

#### La journée

<p><b>despertarse (ie)</b> levantarse</p> <p><b>desayunar</b></p> <p>comer beber</p> <p><b>merendar (ie)</b> <b>cenar</b></p>	<p>lavarse  ducharse bañarse</p> <p><b>vestirse (e&gt;i)</b> peinarse</p> <p>ir al colegio</p> <p><b>dormir (ue) la siesta</b> <b>acostarse (ue)</b></p>	<p>Despierta ! ¡Levántate !</p>	<p>el desayuno la comida la merienda la cena</p>
---	--	-------------------------------------	--

### À l'école

mirar escuchar repetir (e>i) leer escribir contar (ue) <b>deletrear</b> <b>recortar</b> <b>pegar</b>	sentarse (ie) estar  <b>pasar lista</b> <b>faltar</b>	sacar el libro abrir el libro cerrar (ie) el cuaderno  recoger  salir al recreo
--	---	---

### Les sports

el deporte  <b>el fútbol</b> <b>el baloncesto</b> el balonmano  <b>el tenis</b> <b>el esquí</b> el yudo	jugar (ue) correr saltar  <b>nadar</b>  <b>hacer bici</b>  <b>esquiar</b>	
---	---	--

### Les loisirs et les jeux

la guitarra la flauta el piano  la pandereta	<b>el monopatín</b> <b>los patines</b>  el robot  el balón la pelota <b>la raqueta</b>  la bicicleta el patinete  el oso de peluche la muñeca el juguete	<b>el ordenador</b> <b>la (video)consola</b> <b>el videojuego</b> la cámara fotográfica  <i>Les transports</i> <b>el avión</b> <b>el tren</b> <b>el coche</b>  el camino la carretera <b>la autopista</b>  <b>el puente</b> <b>el túnel</b>
--	--	--

### Les fêtes

el cumpleaños <b>el santo</b>  el regalo	las Navidades los Reyes Magos  el carnaval <b>Semana Santa</b>	<b>¡Felicidades !</b>  <b>¡Feliz Navidad !</b> <b>¡Feliz año Nuevo !</b> <b>¡Felices Pascuas !</b>	desear <b>celebrar</b> <b>felicitar</b> <b>cumplir</b>
---	--	--	---

### La nature

el mar el océano el aire	el campo  <b>el monte</b> la montaña  <b>el valle</b> <b>el prado</b>	el bosque <b>la selva</b>  la flor el árbol  la hierba	<b>la contaminación</b> <b>contaminar</b>  <b>reciclar</b>
--------------------------------	---	--	---

## 4 - CONTENU CULTUREL

### La vie quotidienne

#### Usages dans les relations

Il existe un éventail important de formules de salutation, salutations propres aux différents moments de la journée (¡Hola, buenos días !; ¡Buenas tardes !...).

Le tutoiement est beaucoup plus fréquent qu'en français et, pour s'adresser aux autres, c'est surtout le prénom qui est utilisé de préférence au nom de famille.

**Pour donner un numéro de téléphone, on le fait le plus souvent chiffre par chiffre. Au téléphone, on emploie différentes expressions selon la cas de figure : ¡Hola !; ¡Buenos días !; ¡Dígame !; ¡Oiga !**

Les remerciements sont moins systématiques.

Entre amis, on fréquente davantage les bars pour se retrouver au milieu de la journée ou dans la soirée.

**Rythmes de la journée**

Les deux principaux repas se prennent plus tard qu'en France : le déjeuner vers 14h/15h, et le dîner vers 22h.

**Les habitudes alimentaires**

Le petit déjeuner peu important est souvent pris au café pour les gens qui travaillent. Dans le milieu de la matinée, les espagnols (particulièrement les enfants) ont l'habitude de prendre un en-cas (sandwiches, *tapas* par exemple).

Le déjeuner se compose d'un premier plat, *primer plato* (légumes, riz...), d'un deuxième plat *segundo plato* (viandes, poissons frits...) et d'un dessert, *postre* (fruits essentiellement ou certains laitages comme le riz au lait ou les flans). On consomme davantage de glaces.

**Importance du goûter.**

Le dîner est souvent plus informel : salades variées, charcuteries, fromage... et chacun fait son choix en piquant directement dans le plat.

Quelques spécialités : l'omelette (*la tortilla de patatas*), *la paella*, *el arroz a la marinera*, *las albóndigas*. Les pâtisseries de fêtes (*el roscón de Reyes*, *el mazapán*, *los polvorones*, *mantecados de Navidad*, *el turrón*, etc.) ; de nombreuses spécialités régionales

Quelques produits venant d'Amérique latine : tomate, chocolat, café, pommes de terre, maïs...

**La famille**

Les espagnols portent un double patronyme : le nom de leur père suivi de celui de leur mère. Les femmes gardent leur noms lorsqu'elles se marient. Elles peuvent y ajouter celui de leur mari.

Traditionnellement, le fils aîné porte le prénom de son père, la première fille, celui de sa mère. Il est d'usage d'utiliser les diminutifs pour distinguer le père du fils ou la mère de la fille.

De nombreux prénoms traditionnels sont liés à la religion (Carmen, Angustias, Mercedes, Jesús ...) bien qu'aujourd'hui on donne aussi parfois des prénoms liés à la culture nord américaine.

**L'école**

*El colegio* peut désigner à la fois l'école primaire et le premier cycle de la E.S.O.- *Educación Secundaria Obligatoria* -, premier cycle qui se prolonge jusqu'à l'équivalent de notre seconde.

Il y a peu de petites vacances, une période à Noël d'une quinzaine de jours, la *semana blanca* en hiver, une semaine à Pâques, presque trois mois de grandes vacances, mais de nombreux jours fériés isolés et beaucoup de ponts dont les dates peuvent varier selon les Autonomies.

L'emploi du temps d'un élève espagnol.

## L'environnement culturel

**Les loisirs**

Importance des sports collectifs en général et du football en particulier. La corrida suscite toujours beaucoup d'intérêt et constitue le point fort de nombreuses fêtes nationales et locales.

**Les fêtes**

Elles sont très nombreuses et peuvent varier selon les Autonomies :

- 12 octobre : fête de l'Hispanité (*Hispanidad*) et fête de la *Virgen del Pilar*

- 6 décembre : *Día de la constitución*

- 24 décembre : Nuit de Noël (*Nochebuena*)

- 25 décembre : Noël (*Navidad*)

- 28 décembre : *Los Santos Inocentes* (équivalent du 1er avril)

- 31 décembre : *Nochevieja* (avec la coutume des 12 grains de raisin)

- 01 janvier : jour de l'an (*Año nuevo*)

- la Semaine Sainte : *Semana Santa*

**Onomatopées**

Cris d'animaux (*guau*, *quiquiriqui*, *mu*, etc.),

**Patrimoine (contes, chansons, littérature...)**

**Légendes régionales : San Jordi en Catalogne, Cuentos de la Alhambra, etc...**

**Contes : El ratoncito Pérez, La ratita presumida, El oso gangoso etc... et de nombreux contes latino-américains contemporains.**

Chansons, danses et instruments d'Espagne et d'Amérique Latine.

Quelques tableaux de grands peintres : à titre d'exemples :

- Velázquez : "Las Meninas", "El aguador", "Las hilanderas" ...

- Ribera : "El niño zambo", "La adoración de los pastores" ...

- Murillo : "Dos niños comiendo melón y uvas" ...

- Goya : "La gallinita ciega", "El pelele" ...

- Miró : "Personajes y caballos ante el sol", "Mujer y pájaro" ...

- Picasso "Las Meninas", "Los músicos", "El arlequín sentado" ...

- Sorolla : "En la playa", "El balandrito" ...

**Personnages célèbres**

En littérature, histoire, art, politique, chanson : Don Quijote, Sancho, El Lazarillo de Tormes (en bande dessinée), Cristobal Colón, etc.

## L'environnement géographique et socio-économique

**Espagne**

Les noms et la situation des principales autonomies.

Quelques villes et noms de fleuves.

**Amérique latine**

Quelques pays et leurs drapeaux.

Quelques sites et monuments célèbres : Machu Picchu, pyramides aztèques, chutes d'Iguazú, etc...

# VI - ITALIEN

## 1 - FONCTIONS LANGAGIÈRES

### Parler de soi, se raconter

	CYCLE 2	CYCLE 3
<p><b>Se présenter</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- donner son nom</li> <li>- donner son âge</li> <li>- indiquer sa date de naissance</li> <li>- dire d'où l'on vient</li> <li>- dire où l'on habite</li> <li>- donner son adresse</li> <li>- donner son numéro de téléphone</li> <li>- parler de sa famille</li> </ul>	<p>Sono Franco...Nadia.. Mi chiamo Marco...Lucia Ho 5, 6, 7 anni ... e mezzo</p> <p>Il (Mio) papà /la (mia) mamma si chiama.. Mio padre, mia madre è.... Ho un fratello, una sorella</p>	<p>Sono nato/a il ... Sono francese, spagnolo/a, algerino/a, portoghese, del Mali.. Abito a...in campagna/in montagna/in città. Abito in via Garibaldi al numero 15 Il mio numero di telefono è lo 0-6-4-5-8-2-2-7 Mio nonno/ Mia nonna abita... Non ho fratelli/sorelle</p>
<p><b>Dire ce que l'on ressent, exprimer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- un état général</li> <li>- un sentiment : la satisfaction, la joie, l'émerveillement....</li> <li>- la peur</li> <li>- la surprise</li> <li>- la déception</li> <li>- la fatigue</li> <li>- la douleur</li> <li>- quelques sensations</li> </ul>	<p>Sto bene Sto male Che bello ! Evviva ! Sono contento/a. Sono triste. Uh ! Mamma mia ! Che paura !</p> <p>Sono stanco/a. Ahi ! Che male ! Ho mal di testa/ di denti/ di gola/ di pancia. Ho fame, ho sete, Ho sonno Ho caldo, ho freddo.</p>	<p>Sto molto bene/benissimo Sono malato/a ! Sono felice. Meraviglioso ! Fantastico ! Ho paura ! Incredibile ! Peccato !</p> <p>Mi fa/fanno male ...</p>
<p><b>Parler de ses goûts</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dire ce qu'on aime ce que l'on n'aime pas</li> <li>- dire ce que l'on préfère</li> <li>- parler de ses besoins</li> <li>- parler de ses souhaits, de ses désirs</li> <li>- dire ce que l'on fait (actions courantes)</li> <li>- dire ce que l'on veut faire (intention, projet)</li> <li>- dire ce que l'on a fait</li> <li>- dire que l'on possède que l'on ne possède pas</li> <li>- dire que l'on sait, que l'on ne sait pas</li> <li>- dire où l'on est</li> <li>- dire où l'on va</li> </ul>	<p>(Io) lo so ! (Io) so cantare, Non (lo) so ! Non so nuotare.</p>	<p>Mi piace/ Mi piacciono... Non mi piace/ Non mi piacciono.... Preferisco il gelato. Mi piace di più la cioccolata. Voglio un libro/mangiare... Basta così. Vorrei un cane/andare a Venezia. Faccio..., parlo, guardo, mangio, bevo, prendo, vado, gioco. Vengo, leggo, scrivo... Andiamo, facciamo... Oggi, vado... voglio + infinitif Ora, domani vado, compro... Ieri ho fatto/ mangiato/ finito/visto/ letto/ vinto/ perso Sono andato/ stato/ venuto/ arrivato. Ho un.... Non ho pane. È mio/a. Non ho animali.</p> <p>Sono qui... a scuola/casa...a Milano. Sono in cucina. Siamo ... Vado a Roma/ in Italia/ al supermercato/ al cinema... Andiamo...</p>

**Parler aux autres**

<b>Savoir entretenir des relations sociales</b> - se saluer - prendre congé  - demander/inviter à entrer - demander poliment - remercier - s'excuser - féliciter - exprimer des vœux	Ciao, salve. Buongiorno. Buonasera Ciao, salve. Arrivederci. Buonasera. Buonanotte. Permesso? Avanti! Per favore, per piacere... Vorrei ... Grazie, prego. Scusa! Bravo/brava! Bene! Buon compleanno! Auguri! Tanti auguri! Buon Natale! Buon anno! Buona Pasqua! Buon appetito!	Buongiorno.       Scusami! Molto bene! Benissimo! Salute!
<b>Attirer l'attention d'un interlocuteur, inviter à parler</b>	Senti...	Sai... Dimmi!
Demander des informations à quelqu'un : - sur lui-même : . son identité  . son âge  . son adresse . ses goûts . ses préférences . ce qu'il sait faire . ses occupations . l'endroit où il est, où il va . son état - sur quelqu'un d'autre - sur quelque chose   - sur le temps qu'il fait	Chi sei? Come ti chiami? Io sono Paolo, e tu? Io mi chiamo Anna, e tu? Quanti anni hai? Io ho 5, 6, 7 anni (e mezzo) e tu?   Come stai? Chi è? Come si chiama? Che cos'è?   Che tempo fa?	Dove abiti? Ti piace/ Ti piacciono? Preferisci...o...? Sai suonare? Giochi a...? Guardi...? Dove sei? Dove vai? Dove andate?  Quanti anni ha? Dove abita? Di che colore è? Dov'è? Com'è? È alto/piccolo...? Di chi è? È tuo/suo? Quanti/e... Quant'è? Piove? Fa caldo/freddo? C'è il sole? C'è vento?
<b>Savoir formuler et répondre à une proposition</b> - exprimer une proposition  - répondre à une proposition  - exprimer une appréciation  - exprimer l'accord/le désaccord	Vieni a giocare? Vieni al cinema?  Sì/no, grazie Sì, va bene  È vero/ non è vero  D'accordo, sono d'accordo Non sono d'accordo	Venite con me? Vuoi venire con me? Vuoi un gelato? Andiamo in piscina? Facciamo una corsa? Vengo anch'io? Con (molto) piacere No, non posso No, mi dispiace È facile/difficile È simpatico/antipatico. Parli bene!
<b>Savoir participer à la vie de la classe</b> - dire qu'on a compris - demander une aide - demander une permission - demander une explication	Capito!  Posso ...?	Ho capito! Non ho capito! Puoi ripetere per favore?  Perché?
<b>Exprimer une injonction</b>		Pronti! Via! Su/Giù/Avanti/Indietro! Ascolta/ascoltiamo/ascoltate! Guarda/guardiamo/guardate! Canta/ cantiamo/cantate! Conta/contiamo/contate! Ripeti/ripetiamo/ripetete! Vieni/venite! Vai/andiamo/andate!



Exprimer une injonction (suite)		<p>Scrivi/scrivete ! Cammina/camminate ! Salta/saltate ! Corri/correte ! Sali/salite ! Scendi/scendiamo/scendete ! Apri/aprite ! Chiudi/chiudete ! Alza/alzate la mano ! Alzati/alzatevi ! Siediti/sedetevi ! Dammi .....per piacere ! Prendi/ prendiamo/ prendete !</p>
---------------------------------	--	--

### Parler de son environnement

<p>Savoir identifier/présenter ou désigner</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- une ou plusieurs personnes</li> <li>- un animal, un objet</li> </ul>	<p>È Matteo/È Chiara È mio padre/ mia madre Ecco Elena ! È una volpe. È una vespa.</p>	<p>Questo è Stefano, questa è mia sorella Sono i miei genitori.</p>
<p>Savoir décrire, qualifier une personne, animal, un objet</p>	<p>È grande, piccolo/a Bello/a, brutto/a Buono/a, cattivo/a Bravo, brava</p> <p>È bianco/a, nero/a, rosa, marrone e i colori dell'arcobaleno</p>	<p>È alto/a, basso/a Magro/a, grasso/a Biondo/a, bruno/a, castano/a, rosso/a</p> <p>Ha 7 anni Ha gli occhi neri.</p>
<p>Compter</p>	<p>Compter jusqu'à 31.</p>	<p>Compter jusqu'à 100.</p>
<p>Savoir donner des informations</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- indiquer la présence d'un élément, son absence</li> <li>- parler du temps qu'il fait</li> <li>- indiquer le jour</li> <li>. la date</li> <li>. la saison</li> <li>. l'heure</li> </ul>	<p>Il tempo è bello/brutto, Piove, nevica, Fa caldo, fa freddo C'è vento</p>	<p>C'è/ci sono... Non c'è/non ci sono. Oggi fa bel tempo</p> <p>È lunedì Martedì 30 marzo È primavera... È mezzogiorno, mezzanotte, l'una (e venti, e mezzo, e un quarto) Sono le quattro... A mezzogiorno, a mezzanotte, all'una, alle due...</p>
<p>Utiliser les repères temporels et spatiaux</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- temporels</li> <li>- spatiaux</li> </ul>		<p>Ora/adesso, prima, dopo, poi Oggi ieri domani Qui/là Davanti, dietro, Vicino, lontano Vicino a, A destra, a sinistra, Sotto, sopra Su, giù Dentro, fuori</p>
<p>Utiliser quelques articulations de logique et de coordination</p>		<p>E, o, perché..., quando, ma/però, anche</p>

## 2 - PHONOLOGIE, SYNTAXE ET MORPHOSYNTAXE

### Phonologie

On trouvera ci-après les éléments à prendre en compte dès le début de l'apprentissage afin de développer la discrimination auditive et une prononciation correcte, fidèle à la musique de la langue italienne dans sa spécificité intonative et rythmique, en particulier son accentuation.

#### Intonation

L'élève est en mesure de percevoir et de restituer fidèlement les schémas intonatifs notamment l'intonation caractéristique des différents types d'énoncés : interrogatif, exclamatif, impératif ou déclaratif.

### Rythme et accents

Il est capable :

- de percevoir et de restituer fidèlement le phrasé d'un énoncé familier.
- de repérer et de respecter l'accent tonique, mobile en italien.

### Phonèmes

L'élève est en mesure de :

- percevoir et reproduire exactement les phonèmes spécifiques de l'italien :

[tʃ] dans *ciao* et [dʒ] dans *gelato*

[ts] dans *piazza* et [dz] dans *zero, azzurro*

[λ] dans *figlio*

Le [r] est généralement roulé. Pour les élèves qui rencontreraient quelque difficulté sur ce point on laissera faire le temps. Rappelons qu'une minorité d'italiens prononcent le r grasseyé comme en français ;

- percevoir et restituer le renforcement de certaines consonnes, les consonnes géminées dites *doppie* comme dans *babbo, macchina, freddo, giraffa, bello, mamma, anno marrone, otto...* ;

- discriminer et réaliser exactement les phonèmes voisins : [z]/[dz]/[ts] et [ʃ]/[tʃ] notamment ;

- percevoir et respecter le degré d'aperture des voyelles e et o comme par exemple dans des mots et énoncés tels que *è, e, rosa, però, ho, lo so* ;

- restituer fidèlement - sans les nasaliser - les séquences [voyelle+n] comme dans *contento* ou *arancione* ;

- réaliser correctement les diphtongues [wo] comme dans *buongiorno* et les séquences [consonne+j] dont certaines peuvent s'avérer délicates à prononcer pour un francophone.

En aucun cas ces éléments ne doivent donner lieu à un travail décontextualisé sur la phonétique. Il sont découverts et font l'objet d'un entraînement dans le cadre de situations et d'activités motivées et motivantes.

### Syntaxe et morphosyntaxe

Les éléments présentés ci-après sont abordés au cycle 3.

#### A - Observation réfléchie de la langue

À l'issue de leur parcours d'apprentissage, au terme du cycle 3, les élèves sont capables de :

- reconnaître une phrase (oral, écrit) ;
- reconnaître le type de phrase : déclarative, interrogative, exclamative, impérative, et sa forme : affirmative ou négative ;
- identifier le nom au sein du groupe nominal ;
- identifier le verbe au sein du groupe verbal ;
- reconnaître le genre et le nombre des noms (formes régulières) ;
- reconnaître les personnes verbales des verbes réguliers et des irréguliers courants (cf parties 1 et 2) ;
- distinguer le présent du passé et du futur ;
- repérer les mots et expressions interrogatifs : *dove, chi, che cosa, perché, quando, di chi è ? Di che... ?*
- repérer quelques connecteurs (*e, o, perché, quando*).

#### B - Connaissances opératoires

Dans le cadre d'une production d'énoncé modeste :

- l'élève est capable d'utiliser en situation :

- le présent des verbes *avere, essere*, ainsi que celui des verbes usuels des 3 groupes correspondant au premier niveau (cf. partie 1) ;
- le passé composé de quelques verbes usuels aux trois premières personnes du singulier :

. *Mangiare* et les verbes en - are courants,

. *Dormire, finire,*

. *Avere,*

. *Fare, prendere, leggere, scrivere,*

. *Andare, venire, partire ;*

- l'impératif des verbes courants aux 3 personnes (cf partie 1).

- il est capable de réaliser les accords suivants :

- accord en genre et en nombre dans le groupe nominal ;

- accord sujet- verbe ;

- accord des expressions *c'è/ci sono, mi piace/mi piacciono*.

- il est capable d'utiliser :

- les mots et expressions interrogatifs courants : *Chi, che cosa, dove, quando, quanto, a, i, e, perché... ?*

- les formes exclamatives courantes : *Che bello ! Che paura ! Che bella casa ! Com'è bello ! Com'è piccola !*

- il est capable de coordonner deux éléments à l'aide de la conjonction *e* pour produire un court énoncé.

## 3 - LEXIQUE

### L'individu

#### Le corps humain

Il corpo, la testa, i capelli, la faccia, l'occhio/gli occhi, il naso, l'orecchia/le orecchie, la bocca, i denti, la mano/ **le mani**, il braccio/ **le braccia**, la pancia, il piede/i piedi, la gamba/le gambe, il dito/ le dita

**Alto, basso, piccolo, grasso, magro, biondo, bruno, castano, rosso.**

Guardare, ascoltare, **sentire, toccare, camminare, saltare, correre, alzare, prendere.**

### Les vêtements

I vestiti,

I pantaloni, i jeans, **il vestito**, la maglietta, la gonna, il maglione, **le calze**, le scarpe, **gli stivali**, **il cappotto**, il giubbotto, il cappello, **il berretto**, **il costume (da bagno)**, **la felpa**.

Piccolo, grande, **largo**, **stretto**.

Azzurro, blu, rosso, verde, giallo, arancione, rosa, bianco, nero, marrone, chiaro, scuro

Avere, **mettere**, **togliere**, **vestirsi**.

### Les sensations et sentiments

Contento, **felice**, triste, stanco.

Aver fame, sete, caldo, freddo, paura, sonno

Aver mal di testa/ di denti/ di gola/ di pancia

### L'environnement

#### La famille

La famiglia, **i genitori**, il padre/il papà, la madre/la mamma, il fratello, la sorella, il nonno, la nonna, **lo zio**, **la zia**, **il cugino**, **la cugina**

Piccolo, grande, **caro**, **giovane**, **vecchio**,

Avere, **voler bene a**

#### Les animaux

Gli animali :

- di casa : il gatto, il cane, l'uccello, il pesciolino, **il criceto**, **il porcellino d'india**

- della fattoria : il cavallo, la mucca, l'asino, il maiale, la gallina, il gallo, il pollo, il pulcino, il coniglio, l'oca

- dello zoo : il lupo, l'orso, la volpe, **la marmotta**, **il leone**, **la tigre**, **la giraffa**, **l'elefante**, **il pappagallo**, la balena, **la foca**, il serpente, la farfalla,

**la formica**, **la mosca**

Avere, vivere, **correre**, **mangiare**, **volare**.

#### La maison

La casa, l'appartamento, **la stanza**, la camera, il soggiorno, la cucina, il bagno, **le scale**, il giardino, la finestra, la porta, il tetto.

La tavola, la sedia, **la poltrona**, **il divano**, il frigorifero, il televisore, **la lampada**, il telefono, il computer, il letto, **l'armadio**, l'orologio

Il piatto, il bicchiere, la forchetta, il cucchiaino, il coltello, la bottiglia.

Grande, piccolo

**Abitare in**, **aprire**, **chiudere**, **prendere**, **mettere**, **telefonare**, **salire**, **scendere**.

#### La nourriture

Il cibo

La pasta, il riso, la minestra, **il risotto**

La carne, il pesce, l'uovo, **il prosciutto**, **il salame**, **il panino**

**La verdura**, **la carota**, **la patata**, **l'insalata**

Il formaggio, **lo yogurt**

La frutta, la mela, la pera, la banana, l'arancia, **la pesca**, **l'anguria**, **il melone**, **il pomodoro**, **il limone**

**Il dessert**, **il dolce**, la torta, il gelato

L'acqua, il caffè, la cioccolata, il tè, il latte, **il cappuccino**, **il succo di frutta**, **l'aranciata**

Il pane, il burro, la marmellata, il biscotto, lo zucchero, la caramella/ **le caramelle**, **il cioccolatino**/ **i cioccolatini**

Buono, **dolce**, **salato**

Mangiare, bere

#### L'école

La scuola, **il cortile**, **l'aula**, **la classe**

La lavagna, **il posto**, **il banco**, la sedia

**La cartella**, **lo zainetto**, l'astuccio, la penna, la matita, la gomma, **le matite colorate**, **il pennarello**, la colla, **il righello**, il quaderno,

il libro, **il disegno**, **il diario**

Avere, prendere, **colorare**, **disegnare**, **scrivere**

#### La ville

La città, la via, **la strada**, **la piazza**, **il fiume**, **il ponte**, **le strisce**, **il semaforo**, **il vigile**, **il negozio**, **la panetteria**, **la macelleria**, **la libreria**, **la farmacia**, il supermercato, il mercato, il parco.

Grande, piccolo, **largo**, **stretto**

Andare, **passare**, **girare**, **attraversare**, **comprare**, **pagare**, **fare la spesa**

#### Les moyens de transports

Il treno, **l'aereo**, l'autobus, **il tram**, **il taxi**/ **il tassì**, **la metropolitana**, **il biglietto**

La macchina, la bicicletta, **la moto, il motorino, la vespa.**  
Prendere l'autobus..., **correre.**

### Villes et pays

La città, **il paese**  
Roma, Milano, **Torino, Venezia, Firenze, Napoli, Palermo,** la Francia, l'Italia, l'Europa  
**Francese, italiano**  
Abitare a/in, vivere, andare a/in

### La nature

La natura  
La terra, il mare, **l'isola, il lago, il fiume,** la campagna, la montagna, **il bosco, la foresta,** il vulcano  
Il cielo, il sole, la luna, la stella/ le stelle, la nuvola/**le nuvole,**  
L'albero, l'erba, il fiore,  
Il tempo, il caldo, il freddo, il vento, la pioggia, la neve  
Caldo, freddo, bello, brutto  
Piove, nevica

### La société

**L'uomo, la donna,** il bambino/la bambina, il ragazzo/la ragazza, l'amico/l'amica  
**La signora, la signorina, il signore**  
**Il mestiere/i mestieri**  
**Il maestro, il dottore, il macellaio, il fornaio, il fruttivendolo, il libraio, il vigile**  
**Giovane, vecchio,** piccolo, grande  
Chiamarsi, essere un ..., **fare il ...vendere**

### Les activités

#### La journée

**La giornata,** la mattina, il pomeriggio, la sera, la notte, **l'ora**  
**La colazione, il pranzo, la merenda, la cena**  
Andare a letto, a casa, a scuola, dormire, mangiare, bere, svegliarsi, alzarsi, lavare, lavarsi, pettinarsi, far colazione, far merenda, pranzare, cenare.

#### L'école

**La lezione, l'intervallo**  
Andare a scuola, ascoltare, parlare, cantare, contare, ripetere, disegnare, colorare, scrivere, leggere.  
**Fare un gioco, un disegno, un lavoro.**  
Uno due tre...trentuno, **trentadue .....cento, mille.**

#### Le sport

**Lo sport**  
**La ginnastica, il calcio, la pallacanestro, lo sci, il tennis**  
La palla, il pallone, **la partita, lo stadio, la squadra**  
Facile, difficile  
Giocare, **praticare**

#### Les loisirs

Il gioco, il film, il cinema, la televisione, il libro, **il circo, il teatro, il cartone animato, il videogioco, il fumetto, il CD, la cassetta**  
**Il giocattolo,** la palla, il pallone, la bambola, il trenino, la macchina, **la corda, la biglia.**  
Bello, brutto, **divertente**  
Giocare, guardare, ascoltare, leggere

#### L'année et les fêtes

L'anno, **il mese, gennaio, febbraio, marzo, aprile, maggio, giugno, luglio, agosto, settembre, ottobre, novembre, dicembre.**  
**La stagione, le quattro stagioni : la primavera, l'estate, l'autunno, l'inverno**  
**La settimana, lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì, sabato, domenica**  
La festa, Natale, la befana, carnevale, Pasqua, il compleanno  
Il regalo, la torta, **la maschera, la lettera, la cartolina**  
Fare gli auguri, fare un regalo, dare, portare..., **regalare**

#### Vie intellectuelle, culturelle, artistique

#### Monde imaginaire

La storia, la fata, la strega, il re, la regina, la principessa, il principe, **il figlio, la figlia, il mago, la magia, il castello**  
Buono, cattivo, bello, brutto, **giovane, vecchio**  
**Raccontare**

## Arts et culture

**Il quadro, il disegno, il museo, l'artista, la musica, la canzone, la poesia, la filastrocca.**

Bello, famoso

Ascoltare, guardare, cantare, **dire**, scrivere.

## 4 - CONTENUS CULTURELS

### Environnement quotidien

#### Les usages dans les relations interpersonnelles

##### - Les civilités

Les salutations selon les moments de la journée et leurs registres : *ciao, salve, buongiorno...*

Les formules correspondant à des échanges polis codifiés :

. le remerciement : *grazie* et la réponse *prego!*

. la demande polie : *per favore, per piacere...*

. l'invitation à entrer : *Avanti!*

Au téléphone : on répond par *Pronto* ; les numéros sont énoncés chiffre par chiffre.

##### - La gestuelle

. Les gestes correspondant à *Ciao, mi piace*.

. En classe on ne lève pas le doigt mais la main : *alzare la mano*

- La vie de famille

. Les diminutifs courants sont *Mamma* et *Papà*. Selon les familles et les régions on utilise aussi *Babbo*, en Toscane notamment.

#### Les habitudes alimentaires

Le nombre de repas est le même qu'en France. Une particularité cependant : *la merenda* vers 10/11 h à l'école ; les cours se terminant vers 13 h les enfants emportent un en-cas.

Les composantes et l'ordre d'un repas italien courant : *il primo, il secondo*. La place des pâtes et du riz.

L'eau, le plus souvent gazeuse.

Le pain et l'infinie variété des panini : *la rosetta, la tartaruga...*

Quelques types de pâtes.

**Quelques fromages : *il parmigiano, il mascarpone, la ricotta, la mozzarella.***

**Quelques spécialités nationales : *il risotto, le lasagne, il tiramisù, i gelati* et régionales : *risotto alla milanese, spaghetti alla bolognese, gnocchi alla romana, pasta con le sarde...***

#### Les rythmes de la journée

On observe un certain décalage de l'heure des repas par rapport à l'horaire français : déjeuner à partir de 13 h, les cours se terminant à 13 h. Cependant les rythmes ne sont pas uniformes. Ils varient selon les régions.

### L'école

#### - Structure :

*Il modulo* : enseignement assuré par une équipe de trois maîtres pour une classe ou *il tempo pieno* avec deux enseignants.

le cursus : *la prima, seconda, terza, quarta, quinta elementare*.

*La pagella*

#### - Les rythmes :

La journée : jusqu'à la récente réforme scolaire les élèves n'avaient pas cours l'après-midi ; actuellement certaines écoles -celles qui ont opté pour *il tempo pieno* - font cours l'après-midi, répartissant les enseignements sur la journée, d'autres certains après-midi seulement dans le cadre des *rientri pomeridiani*. Certaines écoles enfin ont maintenu la totalité des cours en matinée. Les choix varient localement selon les projets et les possibilités matérielles, de cantine notamment.

La répartition des vacances est différente. Il n'y a pas de vacances en novembre ni en février.

#### - Les activités et les supports

Les cahiers.

Les disciplines.

### Environnement culturel

#### Les onomatopées

- les interjections : *Ehi! Ah! Gnam gnam! Uffa!*

- les cris des animaux : *Chichiricchi! Coccodè! Cip cip! Miao! Bau bau! Hi ho, hi ho!*

- les bruits familiers : *Etc! Drin! Din don dan! Tic tac! Toc toc!*

#### Environnement urbain

- Les panneaux, objets, enseignes : la poste, les boîtes aux lettres, les cabines et cartes téléphoniques, les pharmacies, les arrêts d'autobus, les poubelles...

- Les transports : autobus, métro, tramway et leurs caractéristiques. Les feux de signalisation (*verde, giallo, rosso*) ; les signaux *Avanti/alt, il vigile*. Les titres de transport.

#### Les fêtes et traditions

- Les fêtes privées : *Il compleanno*

- Les fêtes traditionnelles qui rythment l'année :

Noël : *Natale*, et le personnage de *Babbo Natale*, *l'albero di natale*, *il presepe*, *il panettone*.

L'épiphanie : La tradition de *la Befana*.

Le carnaval : *Carnevale*, *le maschere*, *i dolci di carnevale*, *il carnevale di Venezia e di Viareggio*

Pâques : *Pasqua* avec le gâteau traditionnel *la colomba*, et les œufs en chocolat *le uova di cioccolato*

Lundi de Pâques : *la Pasquetta* et son traditionnel pique-nique.

**La découverte de quelques variétés régionales permet d'éviter les stéréotypes, de mieux refléter la réalité italienne, et de mettre à profit les contextes, relations, partenariats... Quelques exemples :**

- *Il pandoro* variante du *panettone*.

- Les personnages qui apportent les cadeaux aux enfants : *Santa Lucia*, *San Nicola* - dans le nord, *I morti* en Sicile.

Les gâteaux de carnaval.

### Les jeux traditionnels

*Girotondo*, *Uno due tre stella!* *Strega comanda color*, *Regina reginella*, *Nascondino*, *Moscacieca*, *La settimana/Il mondo/la campana*, *Acque/Fuoco*, *Corrado comanda*, *Lupo ci sei?*

Ces jeux outre qu'ils font partie du patrimoine culturel enfantin permettent d'utiliser en situation les éléments langagiers acquis.

### Le sport

Le football, *il calcio*

Quelques équipes de football : la Juventus, il Milan, la Fiorentina, il Napoli

### Quelques chansons de la tradition enfantine,

#### Quelques comptines et poésies

Quelques *conte*, comptines servant à désigner le premier joueur.

Quelques *filastrocche* et poésies de Gianni Rodari, Nico Orengo et Roberto Piumini.

### Contes, légendes et récits

Les contes de la tradition populaire italienne : *Cappuccetto rosso*, *Pollicino*, *Gallo cristallo*, *Le tre ochette*, *Giovanni senza paura*, *Rosmarina*, *Pinocchio*.

Quelques personnages de la commedia dell'arte : *Arlecchino*, *Brighella*, *Pulcinella*, *Pantalone*, *Colombina*.

### Personnages célèbres

Explorateurs : **Marco Polo**, **Cristoforo Colombo**.

Artistes : **Leonardo da Vinci**, **Michelangelo**.

Musiciens : **Vivaldi**, **Verdi**.

Quelques célébrités du moment (acteurs, chanteurs, sportifs, mannequins...).

### Environnement géographique et socio-économique

- La situation de l'Italie sur la carte d'Europe.

- Le drapeau italien.

- Les mers (*il mar mediterraneo*, *il mare Adriatico*, *il mar Tirreno*), les îles (*la Sardegna*, *la Sicilia*), les fleuves (*il Po*, *l'Arno*, *il Tevere*), les reliefs (*le Alpi*, *l'Appennino*), les volcans (*il Vesuvio*, *l'Etna*).

- Les principales villes italiennes : *Roma*, *Milano*, *Torino*, *Venezia*, *Firenze*, *Napoli*, *Palermo*.

- Les parcs naturels et les animaux protégés : *la marmotta*, *l'orso bruno*, *il lupo*, *la foca*.

- Les marques de voitures connues : *Ferrari*, *Fiat*.

- *La vespa*.

- Quelques noms de la mode

# VII - PORTUGAIS

## 1 - FONCTIONS LANGAGIÈRES

### Parler de soi, se raconter

	CYCLE 2	CYCLE 3
<p><b>Se présenter</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- donner son nom</li> <li>- donner son âge</li> <li>- dire d'où l'on vient, son origine</li> <li>- dire où l'on habite</li> <li>- dire son numéro de téléphone</li> <li>- parler de sa famille</li> </ul>	<p><i>Prénom seul</i> Sou o Paulo. Tenho quatro anos, cinco anos.</p> <p>Em França, em Paris.</p> <p>Tenho um irmão, uma irmã O papá, a mamã</p>	<p>Chamo-me Paulo. Tenho nove anos, dez anos... Faço anos no dia 20 de Julho Eu nasci em (+ <i>pays</i>). Sou francês, francesa, português, portuguesa... Sou de Lisboa Moro em... Vivo em... (<i>nom de la ville</i>) O meu número de telefone é o 1,9,3,8,5... Tenho dois irmãos. O meu irmão, a minha irmã... O meu pai... A minha mãe...</p>
<p><b>Dire où l'on est</b></p>	<p>Aqui</p>	<p>Estou no cinema, na biblioteca. Estou aqui.</p>
<p><b>Dire ce que l'on ressent exprimer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- un état général</li> <li>- un sentiment de satisfaction, joie, surprise</li> <li>- sensations (fatigue, douleur ...)</li> </ul>	<p>Estou cansado. Tudo bem. Estou contente. Muito bem. Boa ideia !</p> <p>Estou com fome, sede, sono.</p>	<p>Estou bom. Estou bem disposto/ mal disposto. Estou triste. Estou doente. Que bom ! Ótimo ! Estou feliz ! Fantástico ! Dói-me ... Tenho medo. Estou com frio.</p>
<p><b>Parler de ses goûts</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dire ce que l'on aime , ce que l'on n'aime pas</li> <li>- dire ce que l'on préfère</li> </ul>	<p>Gosto de..., não gosto de..., adoro ... Gosto muito de...</p>	<p>Gosto pouco de... Detesto. Apetece-me..., Não me apetece Prefiro...</p>
<p><b>Parler de ses besoins</b></p>	<p>Quero fazer xixi.</p>	<p>Quero ir à casa de banho. Preciso de uma régua, de um lápis. Não preciso de...</p>
<p><b>Parler de ce que l'on veut, de ce que l'on veut faire</b></p>	<p>Quero. Não quero Quero brincar. Quero leite</p>	<p>Queria chocolate. Queria jogar contigo. Gostava de ir à piscina. Tenho vontade de...</p>
<p><b>Parler de ce que l'on doit faire, de ce que l'on va faire.</b></p>	<p>Vou à piscina. Amanhã vou...</p>	<p>Tenho de estudar a lição.</p>
<p><b>Dire ce que l'on fait habituellement</b></p>		<p>Almoço na cantina. Vou à piscina à segunda-feira.</p>
<p><b>Dire ce que l'on a fait</b></p>		<p>Vi um filme no domingo. Fui... Cantei... Bebi...Comi.</p>
<p><b>Dire ce que l'on a, ce que l'on n'a pas</b></p>	<p>Tenho uma boneca. Tenho um gato. Não, não tenho</p>	<p>Tenho uma casa. Não tenho uma bicicleta. É meu/É minha.</p>
<p><b>Dire ce que l'on sait, ce que l'on ne sait pas</b></p>	<p>Sei... Não sei...</p>	
<p><b>Exprimer une opinion</b></p>	<p>É bom Não presta</p>	<p>É fácil. É difícil. Penso que é fácil/ que é bom. Acho que é fácil/ que é bom/que é bonito Talvez Não presta.</p>

### Parler aux autres

<p><b>Savoir entretenir des relations sociales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- saluer, prendre congé</li> <li>- demander poliment, s'excuser, remercier</li> <li>- féliciter, apprécier</li> <li>- exprimer vœux, souhaits, regrets</li> <li>- demander une permission</li> <li>- entrer en communication</li> <li>- répondre à une invitation</li> </ul>	<p>Olá ! Até breve !</p> <p>Por favor ! Obrigado(a) Desculpa !</p> <p>Bravo ! Parabéns ! Muito bem ! Bom apetite ! Feliz Natal ! Feliz Ano Novo !</p> <p>Olha + <i>prénom</i> ! Por favor + <i>prénom</i> !</p> <p>Quero, não quero</p>	<p>Bom dia ! Boa tarde ! Boa noite ! Até logo ! Até amanhã ! Até segunda ! Até à próxima ! Até para a semana ! Boas férias.</p> <p>Com licença. Não, muito obrigado. Desculpe Boa ideia. Que giro ! Que bom ! Boas férias ! Que pena !</p> <p>Posso + <i>verbe</i> à l'<i>infinitif</i> Queres, quer + <i>verbe</i> à l'<i>infinitif</i> Senhor/a ! Professor/a ! Desculpe,... Está bem.</p>
<p><b>Demander et donner des informations</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- relatives à l'identité</li> <li>- au lieu de résidence</li> <li>- la nationalité de quelqu'un</li> <li>- présenter quelqu'un</li> <li>- relatives à l'âge</li> <li>- relatives à ses goûts</li> <li>- relatives à ses activités habituelles</li> <li>- relatives à ses activités immédiates</li> <li>- relatives à ses capacités</li> <li>- relatives à des choses</li> <li>- relatives au lieu</li> <li>- relatives au temps</li> <li>- relatives au temps qu'il fait</li> </ul>	<p>Quem é ? E tu ? Onde moras ?</p> <p>É o Pedro ! É a Ana ! Quantos anos tens ? Gostas de... ? Não gostas de... ?</p> <p>O que é isto ? De que cor é isto ?</p>	<p>Como te chamas ? Quem é (ele/ela) ? Onde mora (ele, ela) ? Onde nasceste ? De onde és/ é ? É o senhor/a... É a professora. Quantos anos tem ? (ele, ela) Gosta de chocolate ? (o senhor/a senhora) Qual é o teu desporto preferido ? Qual é o teu animal preferido ? Praticas futebol ? Tocas piano ? O que estás a fazer ? Sabes + <i>verbe</i> à l'<i>infinitif</i> ? De que cor é o lápis ? Onde vais ? Onde estás, está ? Onde foste ? Onde fica a escola ? Que horas são ? (heures justes) Quando vais à escola ? Como está o tempo ?</p>
<p><b>Répondre à une demande d'information</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- exprimer : <ul style="list-style-type: none"> <li>. l'envie, le besoin, la nécessité</li> <li>. le besoin d'aide</li> <li>. la possibilité/l'impossibilité</li> <li>. l'interdiction, la permission</li> <li>. l'accord, le désaccord</li> </ul> </li> </ul>	<p>Queres ? Por favor ! Não percebo.</p> <p>Gosto. Não gosto. Quero. Está bem.</p>	<p>Precisas de... Podes ajudar ? Podes repetir ? É possível Podes + <i>verbe</i> à l'<i>infinitif</i> É proibido... Podes sair. Não podes... Tens razão. Está certo, correcto. Está errado.</p>
<p><b>Savoir enchaîner des informations</b></p>	<p>E</p>	<p>Mas, depois, porque, também</p>
<p><b>Exercer de l'influence sur autrui</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- par des injonctions, des suggestions</li> <li>- exprimer des suggestions par une phrase interrogative</li> </ul>	<p>Dá cá ! Mostra ! Olha !</p>	<p>Entra, diz, dá cá ! Senta-te ! Cala-te ! Anda cá ! Repete ! Mostra ! Dá-cá ! Levanta-te ! Queres sair, jogar, cantar ? Querem jogar ?</p>



### Parler des autres et de son environnement immédiat

Demander des informations sur une personne, un animal, un objet, quelque chose	Quem é? O que é?  Como se chama? ( <i>hors vouvoiment</i> )	Como se Chama? ( <i>vouvoiment</i> ) Quem são? O que há aqui? Quantos meninos há aqui? Quanto custa?
Identifier, présenter ou désigner - une personne, un animal ou quelque chose	É um menino. É o papá, o (a) mano(a). É um cão, um gato. É um livro É o livro.	É o irmão do Pedro. São os pais do João. É o meu cão Isto é o lápis. Isso é...
Décrire - une personne  - un objet, un animal	É pequeno. É bonito.  É branco, preto (les couleurs vues dans le lexique). É grande.	A Ana tem os cabelos... Usa calças...óculos... É alta, baixa. É feio, gordo, magro.
Compter	Les nombres de 0 à 20	Les nombres de 20 à 100, mil
Dire la quantité	Há muito..., há pouco..., há cinco bolachas.	Quantos(as) são? Quantos(as)... há?
Parler du temps qu'il fait	Está calor, está frio	Está a chover
Parler de la présence, de l'absence	Está, não está, há, não há	
Utiliser les repères temporels et spatiaux  - indiquer le jour, la date, la saison  - indiquer l'heure - indiquer le futur proche - dire la position dans l'espace	Hoje, agora Em casa, no recreio. Aqui. É a França, é Portugal Hoje é segunda-feira.  Em, à frente, atrás	Depois, ontem, amanhã De manhã, à tarde, à noite Cedo, tarde Longe, perto Estamos em Novembro ( <i>les 12 mois</i> ) Estamos na Primavera ( <i>les 4 saisons</i> ) São dez horas. É meio dia, é meia noite. Amanhã vou /vai à piscina. Dentro, fora, em cima, debaixo À direita, à esquerda Portugal fica na Europa

## 2 - PHONOLOGIE, SYNTAXE ET MORPHOSYNTAXE

### Phonologie

- (L) palatal, (R) roulé ou vélaire et (r) apico-alvéolaire, chuintantes,
- Nasalisation, diphthongues orales et nasales,
- Distinction fonctionnelle entre les voyelles ouvertes, fermées ou réduites,
- Distinction fonctionnelle des différents rythmes de mots : respect de la syllabe tonique et réduction suffisante des syllabes atones.

### Morphologie

#### Le nom et le groupe nominal

- repérer la variation de l'accent tonique de mot
- identifier le nom
- identifier les marques du genre : -o /-a
- identifier les marques du nombre : -s (d'autres cas pourront être employés en situation de communication mais seront observés ultérieurement.)
- repérer l'article défini (masculin et féminin au singulier et au pluriel) et l'article indéfini (masculin et féminin uniquement au singulier)

#### Connaissance opératoire :

- des possessifs masculins : *o(s) meu(s), o(s) teu(s), o(s) dele(s)* et les féminins *a(s) minha(s), a(s) tua(s), a(s) dela(s)*
- des nombres cardinaux de 0 à 100 et les féminins : *uma, duas*
- des démonstratifs neutres *isto, isso*
- des pronoms, adjectifs et adverbes interrogatifs suivants : *que (o que, de que), quem, onde, quando, como, qual*

#### Les pronoms et le verbe

- identifier les pronoms personnels sujets.
- identifier en situation les désinences verbales pour les verbes réguliers du premier et deuxième groupe pour les 1ère, 2ème, 3ème personnes du singulier, la 3ème personne du pluriel au présent de l'indicatif
- employer en situation les pronoms atones réfléchis au singulier : *me, te, se*

#### Connaissance opératoire :

- des temps suivants : présent et parfait de l'indicatif des verbes cités dans les fonctions langagières .

### Syntaxe

- reconnaître l'intonation de la phrase déclarative et des phrases interrogatives (partielle et totale)
- reconnaître l'ordre des mots dans les phrases déclarative (affirmative et négative) et interrogative (partielle et totale)

- repérer que la réponse se fait par la reprise du verbe conjugué : ex. : *Sabes nadar ? - Sei ?*
- emploi de *ser/estar* en situation
- employer en situation le présent immédiat *estar a + infinitif*
- employer en situation l'expression de l'obligation *ter de + infinitif*
- l'expression du futur proche : ex. : *O Luís volta amanhã.*

### 3 - LEXIQUE

#### Les individus

<b>Le corps humain</b>	<i>Substantifs</i> : o corpo, a cabeça, o cabelo, o(s) olho(s), o nariz, a boca, o(s) dente(s), a(s) orelha(s), o(s) pé(s), o(s) braço(s), a(s) mão(s), o(s) dedo(s), a(s) perna(s). <i>Adjectifs</i> : alto, baixo, <b>magro, gordo</b> , pequeno, grande, bonito, feio, <b>limpo, sujo, curto, comprido, louro, moreno.</b>
<b>Les vêtements</b>	A roupa, as calças, a camisola, o casaco, o vestido, o pijama, as cuecas, <b>as sapatilhas, o chapéu.</b>
<b>Les couleurs</b>	Branco, preto, amarelo, azul, vermelho, verde, <b>castanho, escuro, claro.</b>
<b>Les sensations, les sentiments, les opinions</b>	O sono, a sede, a fome, o frio, o calor, o medo, <b>o sonho.</b> Sim, não, <b>também, talvez.</b> <i>Verbes</i> : querer, ter vontade de, <b>pensar que</b> , gostar de, <b>preferir, detestar</b> , estar com frio/calor, sono, fome, sede, medo, pena, ter sono. <i>Adjectifs</i> : Alegre, triste, contente, <b>zangado</b> , cansado, fácil, difícil.

#### L'environnement

<b>La famille</b>	<i>Substantifs</i> : os avós, o avô, a avó, os pais, o pai, a mãe, papá, mamã, os filhos, filho (a), os irmãos, irmão (ã) <i>Adjectifs</i> : <b>novo, jovem, velho.</b>
<b>Les animaux</b>	O animal : - <i>animaux familiers</i> : o cão, o gato, o peixe, o passarinho, o ratinho - - <i>animaux domestiques</i> : o porco, a vaca, o cavalo, a galinha, o galo, o coelho, o pintainho, o patinho, o burro - <i>animaux sauvages</i> : <b>o elefante, o leão, o tigre, a girafa, a zebra, o macaco, o urso, o crocodile, a cobra, o golfinho, a baleia, a raposa, o lobo, o caracol</b>
<b>La nourriture</b>	<i>Substantifs</i> : o pequeno almoço, o almoço, o lanche, o jantar a fruta, a maçã, <b>a pêra</b> , a banana, a laranja, <b>a uva</b> , o morango, <b>o ananás, a azeitona</b> os legumes, a cenoura, a batata, (as batatas fritas), o puré, o tomate, <b>a alface, o arroz</b> , a massa, o pão, <b>a torrada, o bolo, a bolacha, os cereais</b> <b>o sal, o açúcar, o ovo, a farinha</b> , o leite, <b>o café</b> , o chocolate, <b>o chá</b> , a água, o sumo, <b>a sobremesa, o gelado, o queijo, a manteiga, o iogurte, o doce de...</b> <b>a carne</b> , o fiambre, o frango, <b>o bife</b> <i>Adjectifs</i> : doce, <b>salgado</b> <i>Verbes</i> : comer, beber, <b>tomar, cozinhar, pôr a mesa, apetecer.</b>
<b>L'école</b>	A escola, o recreio, <b>a sala de aula, o aluno, o professor, o amigo,</b> A pasta, <b>o estojo, o lápis, a caneta, a borracha, a régua, o livro, o caderno, o mapa, o quadro</b> , a tesoura, a cola.
<b>La maison</b>	A casa, a porta, a janela, a garagem, a cozinha, <b>o quarto, a casa de banho</b> , a mesa, a cadeira, o banco, <b>o prato, o copo, a colher, o garfo, a faca, a garrafa, o guardanapo</b> <b>a televisão, o telefone, a cama, a retrete, o pente, a escova, o sabão.</b>
<b>Les boutiques</b>	<i>Substantifs</i> : a loja, <b>o café, o mercado, a padaria</b> , a pastelaria, <b>a papelaria, o correio, o banco</b> <i>Verbes</i> : comprar, vender
<b>Les villes et les pays</b>	<b>O país, a capital, a cidade, a vila, a rua, a estação, o correio, o banco.</b> <b>Lisboa, Porto, Rio de Janeiro, Brasília, Paris, Londres, Berlin, Madrid, Roma.</b> <b>Portugal, o Brasil, a França, a Inglaterra, a Alemanha, a Itália, a Espanha.</b> <b>A bandeira</b>
<b>La nature</b>	<i>Substantifs</i> : a natureza, o campo, a flor, a árvore, <b>o mar, a praia, o rio</b> , o sol, o céu, a nuvem, <b>o vento, a chuva, a floresta, a serra, o rio, o oceano.</b> <i>Quelques éléments géographiques</i> : <b>Norte, Sul, Este, Oeste, litoral.</b> <i>Verbes</i> : está calor, está frio, <b>está a chover.</b>
<b>La société</b>	O homem, a mulher, <b>o(a) menino(a), o(a) senhor (a)</b>
<b>Les relations sociales</b>	Por favor, com licença, obrigado, <b>de nada</b> , parabéns, <b>bom apetite</b> <b>Convidar, visitar, oferecer, proibido</b> , ajudar, dá, calar-se.
<b>Les métiers</b>	<i>Substantifs</i> : <b>O padeiro, o carteiro</b> , o médico, a enfermeira, <b>o motorista</b> , o bombeiro, <b>o actor (a actriz), o cantor, o escritor, o pintor.</b>
<b>Les moyens de transport</b>	<i>Substantifs</i> : <b>a viagem</b> , o carro, o autocarro, a bicicleta, <b>a mota, o comboio, o avião, o barco, a estrada, o aeroporto.</b> <i>Verbes</i> : viajar, andar de..., ir a pé.

## Les activités

<b>Les rythmes quotidiens</b>	<i>Substantifs</i> : o dia, a semana, <b>o mês, o ano</b> , a manhã, a tarde, <b>a noite, a hora, o minuto, meio-dia</b> , hoje, agora, ontem, amanhã, cedo, tarde <b>Os dias da semana, os meses, as estações</b> Olá, <b>bom dia, boa tarde, boa noite</b> , feliz Natal, feliz Ano Novo. <i>Verbes</i> : levantar-se, <b>preparar, lavar-se</b> , vestir-se, calçar-se, <b>pentear-se, ir, trabalhar, estudar</b> , dormir.
<b>À l'école</b>	<i>Verbes</i> : <b>ler</b> , escrever desenhar, pintar, cantar, contar, mostrar, dizer, perceber, repetir, <b>estudar</b> . <i>Les nombres</i> : <b>compter de 0 à 20, de 20 à 100, mil, primeiro, segundo, terceiro</b> .
<b>Les sports</b>	<b>O desporto</b> , jogar à bola, <b>praticar ténis, a dança, o futebol</b> .
<b>Les loisirs et les jeux</b>	<i>Verbes et substantifs</i> : Brincar, brincar à boneca, jogar à macaca/ <b>ao berlinde /às cartas, saltar à corda, correr, ir (à piscina), tocar música, ouvir música, ir ao cinema/à biblioteca, ver televisão, jogar com a consola de jogos, andar de patins em linha</b> .
<b>Les fêtes, la vie culturelle</b>	Natal : a festa, a consoada, <b>a bola, a estrela, a fita</b> , a prenda, o Pai Natal, <b>o bolo rei, o bacalhau</b> , o Ano Novo Carnaval : O carnaval, a máscara, <b>vestir-se de ... rei</b> , a rainha, o príncipe, a princesa, a fada, a bruxa, Páscoa : <b>as amêndoas</b> . O aniversário : parabéns, a prenda, as velas <b>O fado, a guitarra</b> .

## 4 - CONTENUS CULTURELS

### L'environnement quotidien

<b>Les usages : les relations interpersonnelles</b>	- Se saluer : on s'embrasse dès la première rencontre. On se fait deux bisers. On nomme la personne ( <i>Bom dia, Senhor João/ Bom dia, professora</i> ). - Relations avec les enfants : les adultes manifestent facilement leur affection, leur tendresse à l'égard des enfants, même s'ils ne les connaissent pas ; ceux-ci sont les bienvenus dans les lieux publics, restaurants.
<b>La famille</b>	- Les grands-parents sont très présents dans la vie quotidienne, ils s'occupent des enfants, les gardent, font souvent office de nourrice et/ou de cantine. - Formation du nom.
<b>Les rythmes</b>	L'école : la rentrée scolaire a lieu le 15 septembre. La journée débute à 9 heures du lundi au vendredi. Le samedi et le dimanche sont des jours de repos.
<b>La gestuelle</b>	Lorsque l'on compte avec les doigts, on commence par l'index et non par le pouce comme en France.
<b>Les habitudes alimentaires</b>	La constitution et les horaires des repas sont globalement les mêmes qu'en France ; quelques particularités peuvent être signalées. Le petit déjeuner : les traditionnelles tartines sont faites avec de la pâte de coings ( <i>marmelada</i> ). De nombreux adultes prennent le petit déjeuner dans un café ou une pâtisserie. Les repas se prennent approximativement aux mêmes heures qu'en France. On ne prend pas l'apéritif avant le repas. Le potage ou la soupe fait souvent office d'entrée. Ce plat n'est pas réservé au repas du soir ni aux repas d'hiver mais fait partie ou non du menu du déjeuner et du dîner, indépendamment de la saison. La salade se mange en même temps que le plat. Les desserts et pâtisseries sont très variés. La cannelle (épice venue d'Asie au temps des Grandes découvertes) est très présente dans les différents desserts. Quelle que soit la classe sociale, on va très souvent au café ou à la pâtisserie et on y prend, souvent au comptoir, un petit café accompagné d'une pâtisserie ou de beignets salés ( <i>pastéis de bacalhau, rissois</i> , etc). La boulangerie et la pâtisserie sont deux magasins distincts : on ne vend pas de gâteaux dans une boulangerie. Qu'ils se passent à la maison ou au restaurant, les repas de famille sont très importants. <b>Quelques spécialités</b> O pastel de nata, <i>o arroz doce, o pão de ló, o bolo-rei</i> O bacalhau : la morue. Le poisson en général, et la morue en particulier, ont une place très importante dans l'alimentation portugaise. La morue se prépare suivant un grand nombre de recettes.
<b>L'école</b>	La scolarité primaire dure quatre ans (et non cinq comme en France). Il y a classe du lundi au vendredi, sans interruption. Il y a plus d'écoles maternelles privées que publiques. Leurs horaires sont souples. Il y a beaucoup moins de cantines qu'en France sauf à Lisbonne et les grandes villes. Les cahiers n'ont pas d'interlignes.
<b>La ville</b>	Les boîtes à lettres publiques traditionnellement rouges comme les anglaises ont tendance à disparaître. Les trottoirs des villes sont constitués d'assemblages de petits pavés carrés blancs et noirs ou gris, formant des motifs. Les azulejos décorent les façades des maisons, des édifices publics mais aussi les intérieurs.

<b>Fêtes et traditions</b>	<p>Les anniversaires Les jeux d'enfant Noël Le carnaval Pâques <i>São Martinho (as castanhas)</i> <i>São João (as fogueiras)</i> La fête nationale : le 10 juin (<i>Dia de Camões</i>) L'instauration de la République le 5 octobre 1910 La Révolution du 25 avril 1974</p>
----------------------------	---

### Environnement culturel

<b>Le patrimoine</b>	<p>Ces éléments sont à aborder dans le cadre d'une approche interdisciplinaire :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- la Tour de Belém</li> <li>- la caravelle</li> <li>- un <i>azulejo</i> figuratif (choisir un <i>azulejo</i> qui représente des animaux du lexique)</li> </ul>
<b>Contes et légendes</b>	<p>Littérature enfantine portugaise :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>A carochinha</i></li> <li>- <i>O João Pateta</i></li> </ul> <p>Contes universels :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Os três porquinhos</i></li> <li>- <i>O Capuchinho Vermelho</i></li> </ul>
<b>Des comptines</b>	Liées aux animaux
<b>Des chansons</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- berceuses</li> <li>- chansons enfantines (proches des françaises par la musique ou les paroles)</li> <li>- chansons pour apprendre à compter</li> </ul>
<b>Onomatopées</b>	<p><i>ão-ão (o cão)</i> <i>miau (o gato)</i> <i>cocorocó (o galo)</i> <i>múuu (a vaca)</i> <i>ii-om (o burro)</i> <i>mée (a ovelha)</i> <i>truz-truz! (toc-toc!)</i> <i>atchim! (atchoum!)</i> <i>psiu! (chut!)</i> <i>zás (pan! boum!)</i></p>
<b>Personnages célèbres</b>	<p>Personnages historiques, à évoquer dans le cadre d'une approche interdisciplinaire, par exemple : Viriato, O Infante Dom Henrique, Vasco da Gama, Fernão de Magalhães. Peintres : par exemple, Vieira da Silva, Manuel Cargaleiro dont les "azulejos" couvrent la station Champs-Élysées Clémenceau à Paris. Musiciens : par exemple, Maria João Pires Chanteurs : par exemple, Amália Rodrigues, le fado et la guitare portugaise Écrivains : par exemple, José Saramago (Prix Nobel), Fernando Pessoa, Camões Footballeurs : par exemple, Pelé (Brésil), Eusébio, Figo (Portugal)</p>

### Environnement géographique et politique

Situation géographique : situer le Portugal et Le Brésil, Lisbonne, Porto, le Tage, Rio de Janeiro, Brasília, l'Amazonie

Les drapeaux du Portugal et du Brésil

La structure de l'Etat portugais : République, démocratie parlementaire

La dimension internationale de la langue portugaise : Europe, Afrique, Amérique, Timor

# VIII - RUSSE

## VIII. 1. Fonctions langagières

Le signe → indique l'ouverture d'un champ lexical que le professeur utilisera à sa convenance, en fonction du niveau de maturité et de connaissance des élèves.

### Quelques formules de communication

	Cycle 2	Cycle 3
- se saluer	Здравствуйте! Здравствуй! Привет!	Доброе утро! Добрый день! Добрый вечер!
- prendre congé	До свидания! Пока!	
- remercier	Спасибо! Пожалуйста	Не за что.
- s'excuser	Извини! Извините!	
- répondre positivement	Да.	Конечно!
- répondre négativement	Нет.	
- formuler des souhaits	С Новым годом!	С Рождеством! С днём рождения! С праздником! Будь здоров (а) ! Будьте здоровы!

### Poser à quelqu'un des questions sur :

	Cycle 2	Cycle 3
- son nom, son prénom	Как тебя (вас) зовут?	Как твоя (ваша) фамилия? Имя : ..... Фамилия : ...
- son âge		Сколько тебе (вам) лет?
- le lieu où il habite		Где ты живёшь? Где вы живёте?
- sa fonction, son identité	Кто ты? Кто вы?	
- son état	Как дела?	
- ce qu'il possède		У тебя (вас) есть ручка, карандаш → ?
- ce qu'il fait		Что ты делаешь? Что вы делаете?
- ses relations familiales		У тебя (вас) есть брат, сестра → ?
- ses goûts		Что ты любишь делать? Что вы любите делать? Что ты любишь? Что вы любите? Кого ты любишь?

		Кого вы любите? Тебе (вам) нравится (нравятся) .. ?
- les langues qu'il parle		Ты говоришь (вы говорите) по-русски, по-французски → ?

### Participer à la vie de la classe

	Cycle 2	Cycle 3
Comprendre et exécuter une consigne, une instruction, une injonction	Входи (те) ! Сади (те) сь ! Слушай (те) ! Смотри (те) ! Повтори (те) ещё раз! Тише! Иди (те) сюда! Дай (те) !	Встань (те) ! Покажи (те) ! Рисуйте! Внимание! Тихо! Открой (те) ! Закрой (те) ! Возьми (те) ! Иди (те) к доске! Давай (те) ... !
Dire si on a compris ou non, demander une aide		Я (не) понимаю. Я (не) знаю. Как по-русски...? Что значит...? Что?
Porter une appréciation	Хорошо! Очень хорошо! Плохо!	Молодец! Молодцы! Правильно. Трудно/нетрудно
Demander une autorisation, exprimer une obligation, une interdiction		Можно, надо, нельзя

### Parler de soi

	Cycle 2	Cycle 3
Donner son nom	Меня зовут... Моя фамилия - ...	
Donner son âge		Мне девять лет.
Dire où l'on habite		Я живу во Франции, в Лионе, на улице... → .
Donner sa fonction, son identité	Я француз, французенка, русский, русская → Я мальчик, девочка. Я ученик, ученица.	
Parler de sa famille		У меня есть брат, сестра... Мой папа, моя мама, мой дедушка, моя бабушка... У меня есть собака, кошка →

Dire comment on va, ce que l'on ressent		
- état général	Хорошо, плохо, нормально, ничего.	
- la faim, la soif		Я хочу есть, пить.
- la fatigue		Я устал (а).
- le chaud, le froid		Мне жарко, холодно.
- les sensations, les émotions		Ай, ой, ой- ой-ой, ура!
- la douleur		У меня болит голова, горло → У меня болят зубы →
Parler de ses goûts		Я (не) люблю шоколад, музыку →. Я люблю маму →. Я люблю играть, гулять →. Мне нравится/нрав ятся...
Dire ce que l'on possède et ce que l'on ne possède pas		У меня есть машина, мишка, кукла →. У меня нет !
Dire ce que l'on fait		Я играю, рисую →.

**Parler des autres**

	Cycle 2	Cycle 3
Désigner une personne, un animal ou un objet	Кто это? - Это Маша, это кот →. Что это? - Это дом. Это окно →. Это Маша? Это не Маша, это Наташа. Вот он, она, оно, они.	
Présenter, qualifier une personne		Его, её, их зовут... Он француз, она русская → Он шофёр →. Они брат и сестра.
Décrire une personne, un animal, un objet		Какой он? Он большой, маленький, красный, синий →.

Parler de plusieurs éléments		
- les compter	1 - 10	11 - 100
- les coordonner ou les opposer	Это пальто и шапка. Это пальто, а это шапка. Сколько?	
- les quantifier		Много, мало, немножко, чуть-чуть
Dire ce que font les autres		Он, она играет →. Они играют →.

**L'environnement, l'espace et le temps**

	Cycle 2	Cycle 3
Localiser une personne ou un objet	Где? Там, тут, здесь, слева, справа, дома	в школе, в классе, на столе →.
Indiquer un déplacement		Куда ты идёшь? Куда вы идёте? Туда, домой, в школу, в цирк →.
Se repérer dans le temps		Когда? Сейчас, потом, сегодня, завтра, вчера. Утром, днём, вечером. Зимой, летом → Понедельник, вторник → Январь, февраль → Зима, лето →
Indiquer la présence et l'absence d'un élément		Есть/нет
Parler du temps qu'il fait		Какая сегодня погода? Холодно, тепло, жарко. Идёт дождь, снег. Солнце, ветер, мороз.
Expression du passé / en reconnaissance / (conte, chanson)		Жил-был...
Reconnaître et utiliser quelques articulations élémentaires de logique et du discours		Почему? Потому что... И, а, но

## VIII.2. Phonologie, syntaxe et morphosyntaxe

### Structures

- те comme marque du vouvoiement et du pluriel (par exemple, Здравствуйте!)
  - а comme marque du féminin (par exemple, Будь здоров(а)!) )
  - ы comme marque du pluriel (par exemple, Будьте здоровы!)
  - Как (par exemple, Как тебя зовут?)
  - Твоя, ваша (par exemple, Как твоя (ваша))
  - Сколько (par exemple, Сколько тебе (вам) лет?)
  - Где (par exemple, Где ты живёшь?)
  - Ты, вы (par exemple, Где ты живёшь?, Где вы живёте?)
  - Кто (par exemple, Кто ты?)
  - У тебя / вас есть (par exemple, У тебя ( вас ) есть ручка, карандаш ->?); expression de la possession
  - Что (par exemple, Что ты любишь делать?)
  - Кого (par exemple, Кого ты любишь?)
  - по-русски, по-испански, по-арабски
  - Сюда, туда
  - Я (par exemple, Я (не) понимаю.), « не » comme marque de négation.
  - меня (par exemple, Меня зовут...)
  - моя (par exemple, Моя фамилия - ...)
  - мне .... лет (par exemple, Мне девять лет)
  - в, на (par exemple, в Лионе, на улице...)
  - е comme marque de localisation
  - possessifs
  - У меня болит.../ болят...
  - Я (не) люблю...
  - у comme marque du COD pour un nom en -а
  - ть comme marque de l'infinitif
  - У меня есть...
  - У меня нет!
  - Это (par exemple, Кто это?)
  - Вот, Он, она, оно, они
  - genre du nom
  - Меня, тебя, нас, вас, его, её, их зовут...
  - Какой, какая, какое, какие (en reconnaissance)
  - coordination : и / а
  - reconnaissance de la terminaison verbale au présent
  - Где?
  - Куда? (par exemple, Куда ты идёшь?)
  - opposition где / куда
  - Я иду...
  - Когда?
  - Но
- ### Prononciation
- Réalisation de /а/, /о/, /ч/, /р/ roulé.
  - Réalisation de /ы/ et de /ж/
  - Réalisation de /л/ dur
  - Réalisation de /х/
  - Réalisation de /ш/ et /щ/
  - Réalisation dure ou molle de la consonne finale.
  - Absence de voyelles nasales : /ан/, /он/...
  - Degrés d'aperture lors de la réalisation de /e/.
  - Accent tonique.
  - Rythmique du mot.
  - Réalisation de la courbe intonative d'une question avec mot interrogatif
  - Réalisation de la courbe intonative d'une question sans mot interrogatif
  - Réalisation de la courbe intonative d'une affirmation

- Réalisation de la courbe intonative de l'exclamation

## VIII.3. Contenus culturels

### 1°) Les supports d'apprentissage de la langue constituent la première approche culturelle, par exemple :

Contes	Репка Колобок Теремок
Skorogovorki	Коси, коса, пока роса. Роса долой, а мы домой. Мама Милу мылом мыла. На дворе трава, на траве дрова.
Proverbes	Где блины, там и мы. Тише едешь, дальше будешь. Скучен день до вечера, коли делать нечего.
Chansons	Ёлочка Дважды два четыре Кузнечик
Danses	Хоровод Кадриль Полька
Comptines	«Аты баты - шли солдаты» «Мягкий знак и твёрдый знак» ««Добрый день!», сказали кони.»
Jeux de cours de récréation	Светофор (un, deux, trois, soleil !) В кошки-мышки.(le chat et la souris)

Ces différents supports, écoutés, répétés et appris par cœur, véhiculent de nombreux éléments de civilisation. De même, les dessins, illustrations, photos et autres documents iconographiques utilisés pour visualiser les acquis lexicaux ou structurels, seront de préférence d'origine russe. Les nombreux alphabétiques et autres ouvrages destinés aux jeunes apprenants russophones, de même que les ressources d'Internet, offrent aujourd'hui un vaste choix de supports accessibles, attrayants et pertinents (on trouvera quelques références dans les documents d'accompagnement).

### 2°) Mais la sensibilisation à la civilisation passe aussi par la présentation, la découverte et la pratique des faits quotidiens et proches du vécu des élèves, par exemple :

Le nom	Le choix du prénom russe et le diminutif Le patronyme et les noms de famille.
La classe	Les rites et consignes (accueil, départ etc.) Les objets de la classe
Le temps qui passe	Le rythme scolaire Le calendrier (fêtes, anniversaires) Le calendrier russe (les 13 jours de décalage)
La cuisine	Composition, spécificité des plats. Préparation d'un repas russe.

Comme pour l'acquisition des autres éléments du programme, il convient de mettre en œuvre des activités, de préférence ludiques, impliquant directement l'élève. L'usage d'un russe simple est tout à fait compatible avec le déroulement de ces activités (lotos, mots croisés, jeux de rôles...), et le recours au français est nécessaire pour leur recherche et leur mise en place (recherche documentaire individuelle, mini-enquête, petit exposé, exposition...).

3°) La découverte des réalités géographiques, des patrimoines et des réalisations contemporaines se fera en français. Pourront, notamment, être abordés :

La géographie de la CEI	Villes, montagnes, fleuves, régions et pays de CEI Comparaison avec la France, l'Europe. Coloriages de la carte... Jeux de questions/réponses, loto des pays de CEI etc.
Grandes pages de l'histoire russe	Simple évocation de la période autour d'un document iconographique adéquat et/ou d'un bref récit, par exemple : la Russie Kéviennne, le Joug Tatar, le Kremlin de Moscou, Ivan le Terrible, Pierre le Grand, Saint Pétersbourg, Catherine II, Napoléon et la Russie, la Révolution de 1917, l'URSS, l'éclatement de l'URSS  Confection d'une frise chronologique, en parallèle de l'histoire de France, illustrée de dessins et reproductions, légendée de quelques phrases, avec quelques mots clés en russe.
L'art et l'artisanat	Samovars, matriochkas et jouets en bois ou en terre cuite, plateaux, balalaïkas et accordéons... sont l'occasion de parler de la culture populaire et se prêtent facilement au dessin et au coloriage Les icônes (description et lecture/décryptage de certains symboles) qui sont l'occasion de parler de la religion orthodoxe et de présenter l'architecture religieuse traditionnelle. L'architecture et la ville.

La musique et la danse	La musique classique : pages des ballets de Tchaïkovski, extraits des « Tableaux d'une exposition » ou de la « Nuit sur le Mont Chauve » de Moussorgski (écoutés à l'occasion de la lecture d'un conte évoquant la Baba Iaga), « Pierre et le Loup » de Prokofiev... La musique traditionnelle est l'occasion aussi bien d'une écoute que d'une pratique dynamique (chansons populaires souvent mimées). Par exemple : «Ехали цыганочки». La musique peut être associée à une découverte de la danse folklorique russe, si possible par une pratique minimale, une projection vidéo ou une sortie culturelle.
Les contes	Découverte par l'image, le dessin animé ou la simple lecture (en français) par l'enseignant. L'adaptation du texte en russe facile peut être l'occasion d'une mise en espace et d'une théâtralisation. (voir dans les documents d'accompagnement l'adaptation de Теремок) C'est aussi l'occasion de découvrir les illustrations classiques (Bilibine) ainsi que les costumes traditionnels etc.
Les documents authentiques	La monnaie et les billets de banque, les timbres, les tickets de musée, les publicités etc... Documents apportés par l'enseignant ou les élèves eux-mêmes Ils sont l'occasion, souvent de façon informelle et impressionniste, de donner à voir et toucher la civilisation russe du quotidien.

4°) Afin que soient mieux présentées, vécues et assimilées les réalités actuelles de la civilisation russe on veillera plus particulièrement aux points suivants :

Contacts directs avec le monde russe	Présence régulière d'un assistant et interventions ponctuelles de russophones (artistes, sportifs, hommes d'affaires etc...) Correspondance épistolaire ou électronique, voyages, échanges avec une école de CEI.
--------------------------------------	--



Sensibilisation au monde russophone	Fréquentation des documents authentiques, en priorité audiovisuels, et pratique des nouvelles technologies (notamment l'informatique). Sorties culturelles et pratiques artistiques, envisagées et mises en œuvre en collaboration étroite avec l'enseignant principal de la classe; lorsque celui-ci n'est pas l'animateur des séances de russe
Visualisation et assimilation	Tableau ou journal mural illustré comme reflet des acquisitions de la classe Cahier individuel à illustrer personnellement en contrepoint des activités communes de classe.